



Sava Henia was born in Transylvania in 1888. He settled in Bucharest when he was still young and studied diligently at the School of Fine Arts with Theodor Aman, and later in Paris. In genre painting, he created already in 1874 a work of great value "The Woman with the Yellow". At that time he also began to paint still-lives with game, following his hunting parties. These paintings are remarkable by the truthful rendering of the specific qualities of the subjects and by the effect obtained through the skillful distribution of light and shade. Henia was also a landscape painter. Though working chiefly at home, he was able in several pictures to render the life of nature and even to evoke the poetical image of wide vistas. More often he painted townscapes, emphasizing the miserable conditions of the poor who lived on the outskirts of towns. He took an interest in this theme especially towards the end of his life. Portrait painting formed the major part of the painter's activity, his best works proving the artist's concern for rendering the inner life of his models. Among his best portraits are those of children, painted with grace and freshness, in delicate and bright colours.



Portrait of Ann Davilla (top left), Gici's (middle left), Portrait of an Old Man from Gruzdev (bottom left), Harso Lines (top right), Italian Woman (above), Gici Spinning (middle right), Mili (bottom right).



# ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMUNICATION WEEKLY PUBLISHED BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY

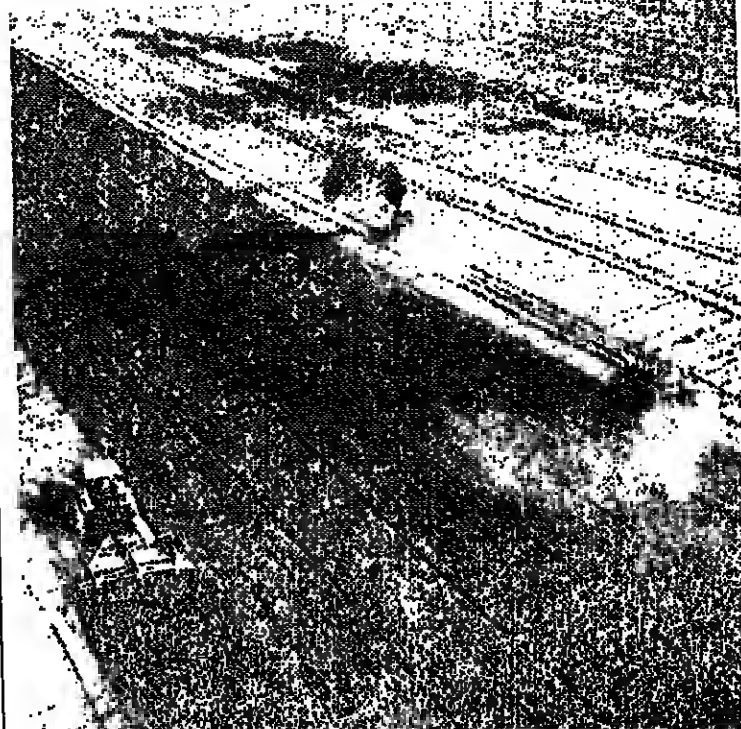
IN ENGLISH EDITORIAL: FRANCIS, Editorial and Administrative offices: 15, rue de la Paix, Paris 1, France. Telephone: 21-21-21. Telex: 21-21-21. Subscriptions: 15, rue de la Paix, Paris 1, France. Telephone: 21-21-21. Telex: 21-21-21.

# ROMANIAN NEWS

## TO THE COOPERATIVE PEASANTRY, TO THE MECHANIZERS AND SPECIALISTS, TO THE WORKERS IN STATE AGRICULTURAL ENTERPRISES, TO ALL WORKING PEOPLE IN AGRICULTURE ON "HARVEST DAY"

"On the occasion of the traditional Harvest Day, on behalf of the Central Committee of the Romanian Communist Party, of the State Council and of the Government, as well as on my own behalf, I should like to extend to all working people in the countryside, the members of producer co-

operative farms, the workers in state agricultural enterprises, the mechanizers and specialists, our entire peasantry a warm, revolutionary salute and the wish to secure further and ever greater success in boosting plant and animal farming outputs, in carrying out the new agrarian revolution in Romania".



There are no breaks in the farming calendar. As soon as harvesting is completed, preparations begin for next year's crops. The pace and quality of these operations ensure the rich crops of the 1959 agricultural year.

These are the opening words of the Message addressed by President Nicolae Ceausescu to the cooperative peasantry, the workers in state agricultural enterprises, mechanizers and specialists, all working people in agriculture on Harvest Day, which was celebrated throughout the country on Sunday, October 26.

As usual, Harvest Day was an opportunity for taking stock. Although weather conditions this year were not very favourable, the working people in agriculture have obtained larger outputs both with summer and with autumn crops, which ensure the adequate supply of the population with farm-produced goods, and the meeting of other needs of the national economy. This year, over 700 state and cooperative farming units have registered production larger than 5,000 kg per hectare, and about 50 of them have exceeded 8,000 kg per hectare. Maize crops were also good, several units and counties harvesting more than 20,000 kg of corn cobs per hectare under irrigation. Moreover, good results were scored in barley, sugar beet, vegetables and fruit growing, as well as in animal breeding. These are achievements which demonstrate once again the strength of Romanian agriculture, the capacity of the peasantry, of all working people in agriculture to produce ever richer crops, to secure larger outputs in all the sectors of this basic branch of the national economy.

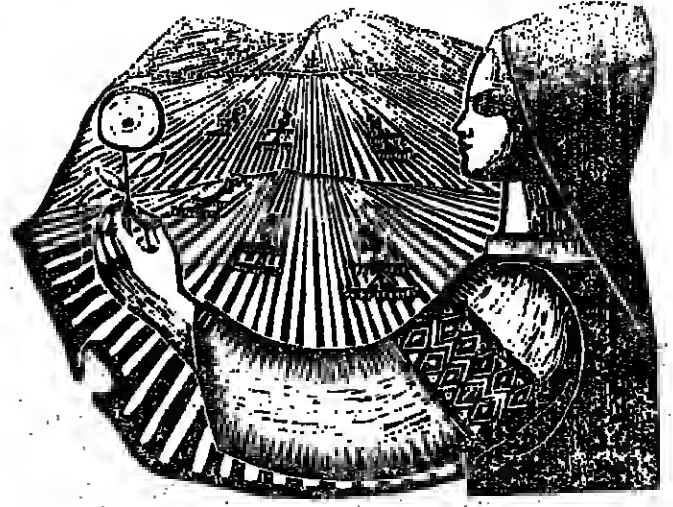
Undoubtedly, the results of agricultural year 1958 could have been better. The analysis made showed that in places

where cropping plans were strictly observed, where the successful use of modern agricultural techniques was rigorously applied, the production was obtained even in less favourable soil and climate conditions.

At present, there is an ample mobilization of forces in the whole country with a view to the autumn harvesting and ensuring the fodder necessary to livestock in the winter period. Parallel to finishing autumn harvest, the mechanization of the already sown areas will be effected. Also, until spring, maintenance works for irrigation systems, the construction of new systems, soil draining and meadowland works will be carried out. Agriculture has become a non-stop activity. Only thus can we have the guarantee of continuously increasing crops and on this basis permanently ensure the supply of farm produce to the population and correspondingly answer other demands of the national economy.

"We must never forget" - President Nicolae Ceausescu affirms at the end of his message - "that the carrying out of our plans and programmes of developing industry, agriculture, the whole national economy and the raising on this basis of the entire people's material and cultural welfare are only possible in a climate of peace and broad international collaboration. That is why our party and state, while placing of the results of their activity the cause of every condition for the successful implementation of

the entire work of socialist construction in our homeland, also firmly promote a policy of peace and collaboration with all the world's nations, and especially with the socialist countries, in order to ensure a constructive contribution to the settlement of the major and complex issues confronting mankind and in the build-up of a better and more just world on our planet."



1918 - 1988

70 YEARS SINCE THE CREATION OF THE UNITARY ROMANIAN NATIONAL STATE

## THE NINTH CONGRESS OF THE RCP - A CRUCIAL MOMENT IN THE DEVELOPMENT OF CONTEMPORARY ROMANIA

Our people will soon celebrate the 70th anniversary of the Romanian Revolution of December 1918.

CONSTANTIN DASCULESCU  
Member of the Executive Political Committee of the CC of the RCP,  
Prime Minister of the Government

At a moment when the Romanian people are celebrating the 70th anniversary of the Romanian Revolution of December 1918, the Romanian Communist Party, for paying a warm tribute to its General Secretary, for expressing the thoughts and feelings of high esteem, respect and valuation with which the Communist Party and the people around the entire country are celebrating the 70th anniversary of the Romanian Revolution of December 1918, the Romanian Communist Party, for paying a warm tribute to its General Secretary, for expressing the thoughts and feelings of high esteem, respect and valuation with which the Communist Party and the people around the entire country are celebrating the 70th anniversary of the Romanian Revolution of December 1918.

At a moment when the Romanian people are celebrating the 70th anniversary of the Romanian Revolution of December 1918, the Romanian Communist Party, for paying a warm tribute to its General Secretary, for expressing the thoughts and feelings of high esteem, respect and valuation with which the Communist Party and the people around the entire country are celebrating the 70th anniversary of the Romanian Revolution of December 1918.

## DEVELOPMENT PROGRAMMES AND THE DEMANDS OF THE NEW AGRARIAN REVOLUTION MAIZE

MAIZE CROP THROUGH THE SPECIFIC CARE OF GENETIC HYBRIDS... CAL STRAINS AND POPULATION... LEA GENE BANK... GENETIC... ESSENTIAL FACTORS FOR THE MAIZE CROP... WATER AND MINERAL... SPECIALIZED FOR VARIOUS USES... MAIZE BECOME A PERENNIAL CROP



## THE PRIME MINISTER OF MOZAMBIQUE

Nicola Ceausescu reiterated Romania's support and solidarity with the peoples in Africa for the abolition of the racist and apartheid policy, for the safeguarding and consolidation of their national independence, for self-reliant economic and social development.

**PIERRE AUBERT,**  
*former President of the Swiss Confederation*

During the interview the aides pointed out the good relations between Romania and Switzerland, which witness a continuous development in the political, economic, scientific, cultural and other spheres of ad-

of the CC of the Korean Workers' Party, President of the DPT of Korea, of the conclusions and understandings reached regarding the further development of the Rangoon-Korean relations.

Farly, and Li Xianglun, Chairman, of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, as well as of the understanding reached, which impart further dimensions and over richness content to the many-sided cooperation between Romania and

The fact was also underscored that during the talks the will of the UCP and of the Chinese Communist Party was reiterated to further strengthen their ties, to intensify their

People's Republic of China in its connections with international developments highlighted the two parties' and countries' determination to cooperate even more closely in the international arena, to contribute actively to the assertion of the policy of disarmament, independence

peace and collaboration, to the political, globalized settlement of international disputed issues, to the eradication of underdevelopment and the establishment of a new international order, to the building of a better and more just world on our planet.

The Executive Political Committee underscored the determination expressed by the two party and state leaders during the exchange of opinions on the world political situation to intensify the collaboration between Romania and the USSR.

Karna, the Executive Political  
 Committee asked that all sur-  
 vey be taken for the imple-  
 mentation, in the best con-  
 dition, of the understanding  
 reached, which take human  
 collaboration and cooperation  
 with the twin friendly socialist  
 countries onto a higher level  
 for him himself and in the inter-  
 est of the peoples in their

The firm orientation of agriculture toward an intensive-type development, which is an essential quality of this country, covering all the material, economic, scientific and social facets involved in the progress of this branch.

The new agrarian policy instituted after the Ninth Party Congress has exemplarily proved its realistic, innervating character primarily thanks to the constant rise in the country's farm production, which has provided for the allotment of the largest sat by the party — one of ten cereales per capita.

Socialist ownership has been

expended and strengthened hand in hand with the modern and stepped-up development of all fields of social and economic life. The national wealth has reached 5,025 billion lei, of which the productive fixed assets account for over 2,500 billion lei, as against only 87 billions in 1918. In 1987 the social product was of approximately 2,100 billion lei, while the

The efforts for economic and social growth promoted after the Ninth Congress gave birth to a radically new stance on science. The sustained promotion of scientific research and technological progress in close connection with the country's economic and social development

trial from the viewpoint of the general forum that by mid 1966 Romania was a socialist country that "still had a long way to go in the way of development", a country that had to overcome all the consequences deriving from that situation.

Party General Secretary. A suggestive illustration of this journey is the Directive-Programme of scientific research, technological development and introduction of the technical progress until the year 2000.

All these achievements are an expression of the immortalizing spirit of the revolutionary thinking that has deeply penetrated all the areas of Soviet life, at the loftiest outlook in the framework of which comrade Nikolai

Cenauyescu has placed the party's role in society. In a profoundly innovating spirit, stemming from the advanced tradition of socialist thinking, from the great responsibility it poses before the working class in the ongoing stage of socialist construction, the party is the vital focus of society, asserting its function of leading people.

The party's leading role increases in close connection with the continuous expansion of the revolutionary worker democracy, which implies an onlvio ondirpol participation of all working people in their new capacity as producers, owners and

On comrade Nicolae Ceausescu's initiative, the necessary framework — outline of its kind — has been illuminated for the broad participation of the entire people in the process of enacting socioeconomic activities. An economic-financial mechanism was created, firmly based

There is virtually no area of political, economic, and social life in which the regenerative spirit of the Ninth Congress has not yielded fruit. It should be mentioned that in the last 3 years the concern with creating a modern technical-military force has almost disappeared.

ness has been deeply involved with the effort to improve nature's highest product — Man. For the first time in the country's history this process was connected and is unfolding at the scale of the entire country, on the line of revolution in the consciousness of all people, working some fundamental changes in their way of living in their activities and existence.

In this generous perspective with admirable calmness and lucid analysis, energy and understanding, Nikolai Trunchev has been working all these years for solving the complex problems of International Life as the basis of the unfolding observance in interstate relations of the principles of fully equal rights, national independence and sovereignty, noninterference in internal affairs and mutual advantage, recognition of the

Advancing on the luminous path opened by the Ninth Congress, the Romanian people resolutely building its future, being aware of the grandiose objectives lying ahead of it, which polarize all the creative forces of the nation in a vast process of improvement, modernization and progress.

Closely united around the party, following the great example of a revolutionary patriot not by omprada Nicolai Comissau, now when we are celebrating 70 years since the creation of the military Republic, national, into the communists, all working people are fully committed to the implementation of the objectives and decisions of the Thirteenth

Nikolai Chausov, Agan, answer the order, urges a call of the great son of the homeland, of the great hero socialist, Komanin, the beloved party and state leader, comrade Nikolai Chausov.

(Article published by the Schiele newspaper, an Weiden day, October 20, 1955)

"Tractor" Enterprise in Brastov as well as specialized enterprises in Craiova, Miercurea Ciuc, Codlea and Timisoara produce and export, exclusively through the Foreign Trade Corporation Universal Automobile, a wide range of farm tractors with Diesel engines with 2, 3, 4 and 5 cylinders, 40 to 100 hp, with two and four driving wheels, with specific work

unification of various power levels, the reduction of hood weight and easy access to the engine. Moreover, tractors of this generation are remarkable for their power thanks to a higher piston stroke, increased safety torque compared to engines currently manufactured and the reduction of specific consumption.

In parallel, a wide range of new types of tractors with im-

crenence wood from the Rumanian Carpathians is renowned in the whole world for its special properties. It is highly appreciated by musical instrument makers. Rumanian, the producer of a wide range of musical instruments with a model

Such wood products are known as softwood products, because they are derived from softwood trees. Softwood products are used in a wide variety of applications, including construction, furniture, and paper. The United States is a major producer and exporter of softwood products, and the industry is expected to continue to grow in the future.

most, the fundamental largest of which was the stepped-up progress of the forces of production.

Proving that the construction of a modern industry was the decisive factor of economic growth, the pivot of the country's general, many-sided progress, the Ninth Congress mili-

insisted for the powerful assertion of our people's own economic effort and intelligence, which materialized into the attainment of a substantial part of the national income to development and the promotion of a high rate of accumulation — one of the highest in the world.

Over the last 23 years, unprecedented inviolable program was carried out from one five-

year plan to another could be carried out on the basis of home-grown efforts, organizing all the fields of socioeconomic life, all areas and all the localities of the country. Thus, according to a constitutional policy of investments - thousands of large industrial units have been raised, allowing of a rational development and distribution of

the production forces throughout the territory of the country. Special efforts have been laid on stopping up the development of apunies with a lower economic standard, at the same time ensuring the ecological growth of the productive potential of a zone and territories. This policy has been the material basis of asserting the economic equality of all citizens which reflects

islands for the true equality in rights of the present socialist Romans. In this respect quite significant is that upon the initiative and under the direct guidance of Nicolai Ceausescu, an ample program regarding the development and modernization of Romania's rural and economic life in the territory was adopted for the

loudly innovating spirit stemming from the advanced tradition of socialist thinking from the great responsibility it poses before the working class in the ongoing stage of socialist construction. The party is the vital focus of society, asserting its function of leading po-

The party's leading role increases in close connection with the continuous expansion of the revolutionary worker democracy, which implies an onlvio ondirpol participation of all working people in their new capacity as producers, owners and

On comrade Nicolae Ceausescu's initiative, the necessary framework — outline of its kind — has been illuminated for the broad participation of the entire people in the process of eradicating economic illiteracy. An economic-financial mechanism was created, firmly based

There is virtually no area of political, economic, and social life in which the regenerative spirit of the Ninth Congress has not yielded fruit. It should be mentioned that in the last 3 years the concern with creating a modern technical-military force has almost disappeared.

ness has been deeply involved with the effort to improve nature's highest product — Man. For the first time in the country's history this process was connected and is unfolding at the scale of the entire country, on the line of revolution in the consciousness of all people, working some fundamental changes in their way of living in their activities and existence.

for the country's multilateral progress, for the continually the revolutionary process, debated and adopted by the communists, by the entire people strongly engage the masses' revolutionary consciousness; it is high qualities of new man, being an inspiring programme action under the sign of patriotism for every working purpose.

Constitution and National Cooperation of the Party, in order to give the country more glorious achievements that will elevate the Romanian homeland to glory, dignity and greatness. This is the supreme expression of the Romanian people's pledge to pursue unwaveringly the daring path opened by the Ninth Congress, the path of national achievements of

Nikolai Gerasimov, Aga,  
answer the order, urges  
calls of the great son of the  
homeland, of the great hero  
socialist, Romanin, the beloved  
party and state leader, comrade  
Nikolai Gerasimov.

(Article published by the  
Soviet newspaper, an Evening  
day, October 20, 1955)



# DEVELOPMENT PROGRAMMES AND THE DEMANDS OF THE NEW AGRARIAN REVOLUTION

## MAIZE

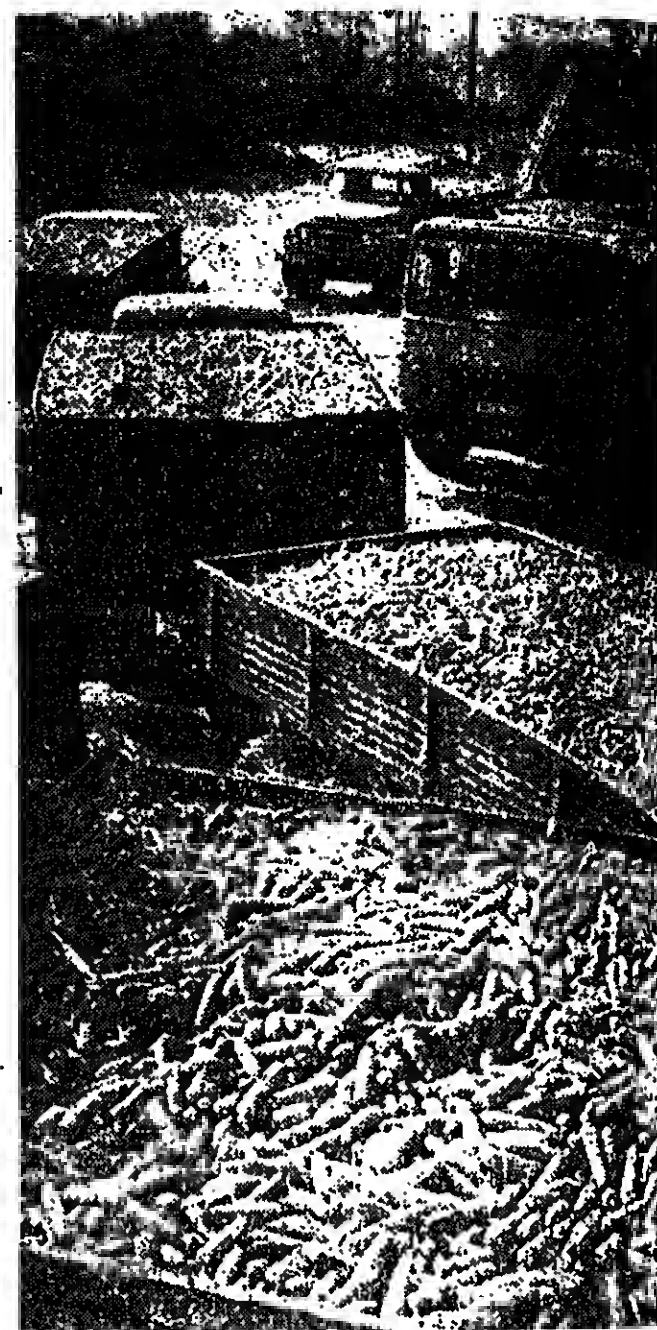
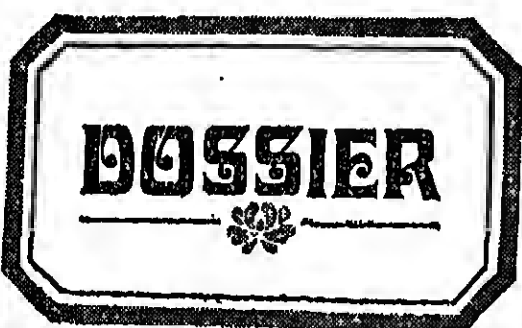
MAIZE CROP GEOGRAPHY • THE SPECTACULAR CAREER OF CONSANGUINE HYBRIDS • 3,500 LOCAL STRAINS AND POPULATIONS IN THE FUNDULEA GENE BANK • GENETIC INOCULATION OF ESSENTIAL AMINO ACIDS • OPTIMIZATION OF WATER AND MINERAL SUBSTANCE CONSUMPTION • HYBRIDS SPECIALIZED FOR VARIOUS USES • WILL MAIZE BECOME A PERENNIAL PLANT?

A vegetal miracle: maize. A plant which covers several hundreds of millions of hectares every year and which is known to nearly all the planet's inhabitants. A genuine supercereal capable of amazing us year after year through repeated output records, and on which mankind is pinning its hopes for the future.

As a rule people only know that maize came from pre-Columbian America. But its origin remains enveloped in mystery, very much like Maya civilization whose name it resembles phonetically in several languages. Many agronomists, historians, botanists, archaeologists etc. strove to separate the various threads that make up the genetic "string" of maize, but many enigmas have yet to be deciphered. Is maize the natural outcome of a natural evolution? Was it developed by man by accidental or expert hybridization? These questions have not yet been offered fully convincing answers.

Maize was first cultivated around 4500 BC, as proved by researches conducted in the Mexican cave of Pareda. But maize pollen was found as deep as 60 metres underground which, according to glacial chronology suggests that deposit to be 60,000 years old, much older than any farming

pursuit. Even if on ancestor, an alleged "wild maize" plant might have existed, that vegetal form has disappeared without leaving any trace. And if a fantastic scenario of the future omitted, even for one spring, the sowing of maize by man, this widespread plant would become completely extinct. For maize is incapable of ensuring its own survival, as many other vegetal species would do. Maize seeds are trapped in a vegetal prison from which there is now way out: the cob. They do not fall by themselves when they are ripe, nor are they carried by the wind to places where they may germinate spontaneously. Maize's only chance is to be sown and tended by man.

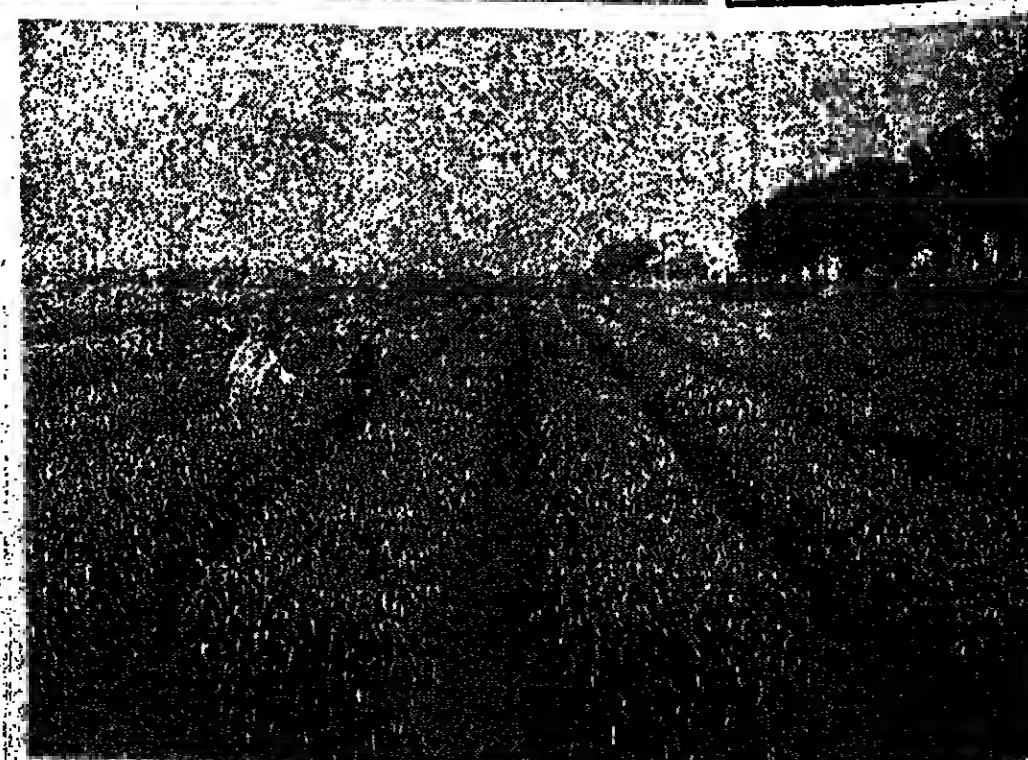


It is harvest time: corn cobs have already been loaded in trucks (top photo, p. 4). But until reaching this stage the specialists' knowledge was needed, among other things, for the amelioration of corn varieties. With this purpose, a special research institute was founded at Fundulea, Oltean county as early as 1956. We present the specialists' activity in our bottom right photo (on experimental plots) and in the bottom photo on page 5 (in one of the labs). The water deficit in nature is replaced by ample irrigation systems (photo on p. 5, top and middle).

## A SUPERCEREAL'S CAREER

The plant discovered by the Europeans in the subtropical regions of America spread over a vast geographic area with extremely varied climate and soil conditions: from 35° N (Canada, the USSR) to 35° S (New Zealand). This highly unusual territorial distribution is explained ecologically by the great biological plasticity of hybrids and isolated varieties existing on the globe, and their morphological and productive characters.

The plant discovered by the Europeans in the subtropical regions of America spread over a vast geographic area with extremely varied climate and soil conditions: from 35° N (Canada, the USSR) to 35° S (New Zealand). This highly unusual territorial distribution is explained ecologically by the great biological plasticity of hybrids and isolated varieties existing on the globe, and their morphological and productive characters.



daptation to mechanized operation and diversified quality of the grain, superior utilization of the irrigation water and fertilizer, resistance to diseases and pests.

The original material used for amelioration was the indigenous free-pollinating varieties and local populations (especially in the 1950-1970 period) and genotypes from North America (Corn Belt), France, Spain, Germany etc. boasting a higher productive potential and optimum for mechanization.

The elimination from cultivation of the old free-pollinating strains occurred in Romania's extensive loss, in just seven years (1957-1964). This was also due to specific conditions: the existence of large state-owned or cooperative farming units, the state policy of compulsory modernizing agriculture, the close relation between research and production, the presence in the fields of a large number of specialists with adequate technical training etc.

On the other hand, the foreign hybrids which were used in the beginning proved less adapted to the variations in climatic conditions, especially drought and scorching heat. Their outputs were unstable, often poor and low in proteins.

The maize hybrids developed and homologated in Romania rapidly acquired solid prestige. They cover now almost 100 per cent of the cultivated area. Their qualities are precisely indicated by the growing harvest gathered in with every passing year. From an average production of 1.3 tons per hectare harvested over 1951-1953, an average 4.1 tons per hectare were recorded in the 1961-1963 autumn campaign.

The tests conducted at Fundulea by engineer Sarro enabled him to establish the contribution of genetic progress to boosting production per hectare in the 1963-1965 period. Thus, for an annual production growth of 212 kg per hectare, in the conditions of crop irrigation, genetic progress accounted for 116 kg, that is 55 per cent.

## PROTEIN RECORDS

There are athletic records, but there are farming records too. The world maize record was set in Illinois, USA: 23,700 kg of grain per hectare. In Romania the record crop was obtained at the Valul lui Traian research station in Dobruja from the F-320 hybrid: 18,700 kg per hectare.

The record is on. Every year, new hybrids are developed, with truly fabulous properties compared not only to the maize brought by Columbus but even to the maize of the 1930s and 1950s.

Since 1956 in Romania have been developed and homologated four new superintensive hybrids, all bearing the name of

Fundulea: F-320, F-375, F-380 and F-420. They have productivity potentials of 12-13 tons per hectare on unirrigated plots and 9-10 tons of grain when irrigated.

A race which is perhaps even more spectacular than that of production is contended by researchers in the much more delicate sphere of maize's nutritive quality.

Although they are very much like each other, two grains have different protein, starch, oil etc. contents.

The Romanian hybrids cultivated at present characterized

(cont. on p. 6)

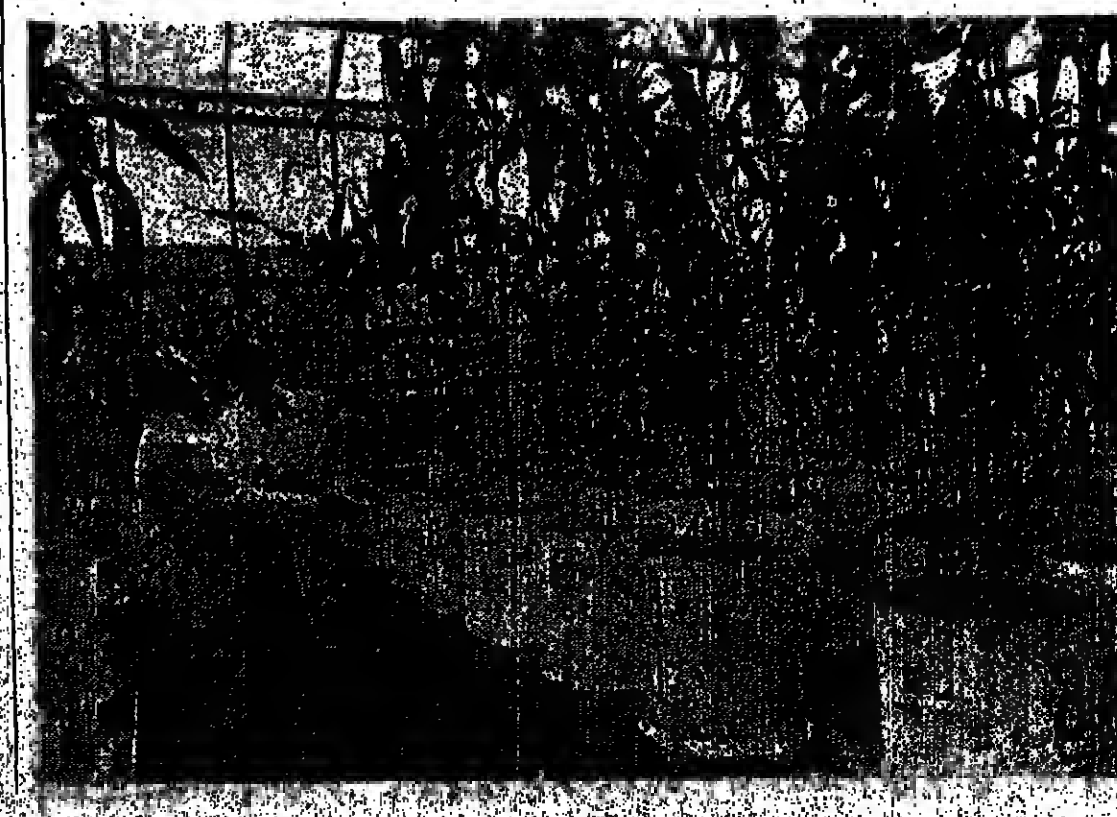
## THE AMELIORATORS' ACTION

A century ago, in 1883, a pioneer of the Romanian maize hybridization was the late Professor Dr. I. I. Ionescu. He was the first to introduce American varieties into Romania and to develop a maize breeding program. He was also the first to introduce the concept of "genetic improvement" into Romanian agriculture.

In 1956, a research institute was founded at Fundulea, Oltean county, with the purpose of developing and improving maize varieties. The institute has since then been working on the development of new maize hybrids, which are now being cultivated in large quantities in Romania.

During the last five centuries maize has become increasingly more important, being the basic cereal in Romanian agriculture. While during the last few decades the area under maize has manifested a slight tendency to decrease, average output has grown at a tremendous pace. This is due to the fact that maize is a very productive crop, and it is also very adaptable to different soil conditions.

In the 1950-1960 period, the area under maize in Romania increased significantly, and the average output per hectare also increased. This was due to the introduction of new maize hybrids, which were developed by the Fundulea research institute.





(cont. from p. 5)

by a balanced chemical composition. The tests performed by Victorio Cuyera show that in most of them the protein content ranges between 11 and 12 per cent. The starch content varies between 66.88 per cent (Luvrin) 360 and 73.18 per cent (Fundulea 420), and the fat content ranges between 1.06 and 1.25 per cent, regulated with moisture 4.13 per cent (F-420) and 5.43 per cent (Ford 228).

For instance, in comparison to the American Pioneer-type hybrids, the Romanian ones contain more protein and relatively less starch. A team led by Colavita Cosmin has even succeeded in producing corn-guinea maize lines with a protein content of 13 up to 17 per cent.

Yet the spearhead of research is aimed at two other substances: lysine and tryptophan, two essential amino acids. Their proportion in the maize grain has been concerning farming researchers for several decades now.

## THE WATER PROBLEM

One hectare under maize consumes anywhere between 4,000 and 5,000 lms of water annually. The largest amounts in our climate conditions are necessary in July. The F-420 superintensive hybrid for instance consumes 315 tons of water per hectare, of which 161.9 tons per hectare to July. This consumption is justified by the productivity potential of this hybrid which has a long vegetative period.

Even larger water consumptions are maize beet, fodder, soybean, wheat etc.

In order to make up for the water deficit often existing in nature during summer months, Romanian agriculture has chosen to lay out irrigation areas for irrigation. Romania has now nearly four million hectares under irrigation. An ambitious national programme unitarily coordinates land improvement investments. According to plan provisions, some 5 million hectares will be irrigated in 2000. Thus harvests will no longer depend on weather's whims and large, safe and stable crops will be ensured irrespective of meteorological conditions.

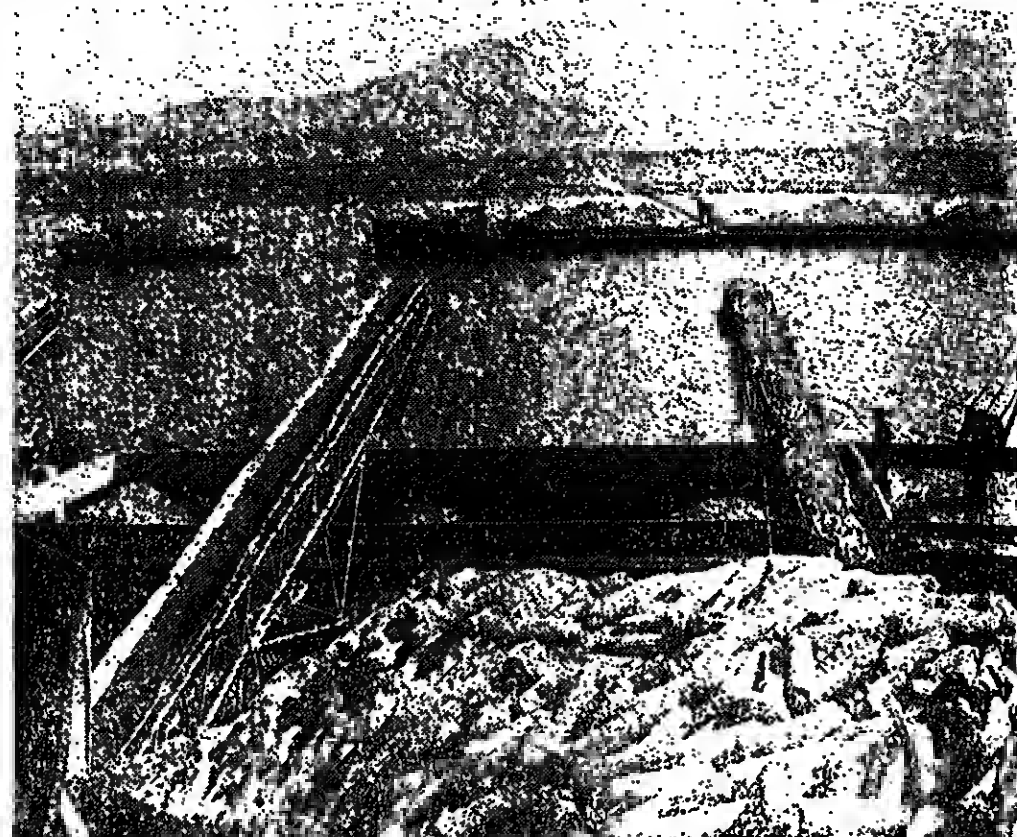
Naturally in this sphere too the problems are more complex than they seem. There are specialists who monitor the occurrence of critical moments in the water supply of various climatic zones and who establish irrigation periods and norms. Researchers also pursue the maximization of production levels parallel to boosting water utilization efficiency. Thorough researches are also carried on concerning the influence of chemical fertilizer on the production volume and quality. Optimum correlations have been determined between nitrogen, phosphorus and potassium in the mineral nutrition of maize and the influence of each separate element on the quality of the grain protein.

With a view to elucidating certain nutrition problems impossible to solve through classical methods, the nuclear phys-

plex improvement programme aimed at developing hybrids rich in lysine and tryptophan, having a productive potential and agronomic properties similar to those of common maize hybrids.

While H5 338, a hybrid produced in 1975, yielded output similar to those of the regular varieties under experimental conditions, it behaved poorly on large plots because of certain specific reactions to unfavourable climatic conditions. On the contrary, the F 345 (L) hybrid homologized in 1981 to drought and heat-resistant: it yields 8-9.8 tons per hectare. Its content of protein (11.87 per cent), tryptophan (1.05), lysine (4.31) and fat (5.13) ranks it among the most valuable hybrids in the world.

The recently developed hybrids H5F 2-78 (L) and H5F 815-83 (L) are considered promising because of their high productive potential, high lysine and tryptophan content and resistance to ecological stress factors.



Corn in various stages of its existence, from harvesting (bottom) to loading on barges.

## THE PLANTS OF THE FUTURE

With a production of 5-8 tons per hectare, therefore less than half the output of F-420, the cellulose hybrid F 58 is considered to portend well not to be a success of the Romanian emulators. It imposed itself primarily by its precocity, and only in the second place by its yield per hectare. Thanks to its short vegetative period (under 100 days) F-58 is mainly used in double-cropping. It can be sown at the beginning of July after barley harvesting, and it reaches full maturity by October.

F-58 was homologized in 1981 and has since become widespread and replaced almost completely the older F-23 and F-87 single hybrids (1970), which had in their turn proved more productive than the F-60 and F-80 double hybrids.

In fact each homologized hybrid corresponds to a particular need. A first criterion of classifying hybrids would be their vegetative period. In recent years, this latter has no longer been expressed in terms of days but according to a mathematical formula, in terms of the sum of biologically active temperatures. The new maize varieties needed by the predominant areas or those in the north of Romania require that the sum of these temperatures should range between 800 and 1,000°C. For the southern regions (the Danube Plain) the sum of biologically active temperatures can reach 1,000°C. However the most productive Romanian strain, F-420, does not exceed a necessary 1,500°C.

On the other hand the existence of groups with different maturation ages meets the producers' need to phase out both sowing, and planting and har-

vesting operations over several weeks. The question is not more acute for the large three-cowled estates specific to Romanian agriculture, with certain units cultivating several hundreds of thousands of hectares.

There are also maize hybrids diversified according to the utilization. In the last few years several specialized hybrids have been homologized in Romania, having a rich content of high-quality protein, essential amino acids H5 815-831, H5F 2781. Grains whose grains are rich in starch, glucose or fat have been produced for industrial use. Botanical terms having plant grains, and pink pigments rich in vitamin A have been produced, as well as to be used as food. Hybrids with sugar grains such as Golden de Fardula and Delia have been homologized for processing. In other hybrids are more maize popcorn, among them the F-601 hybrid 81 having a productive potential of 7-8 tons per hectare. Nearly all of them are capable of winning recognition against the best selections worldwide.

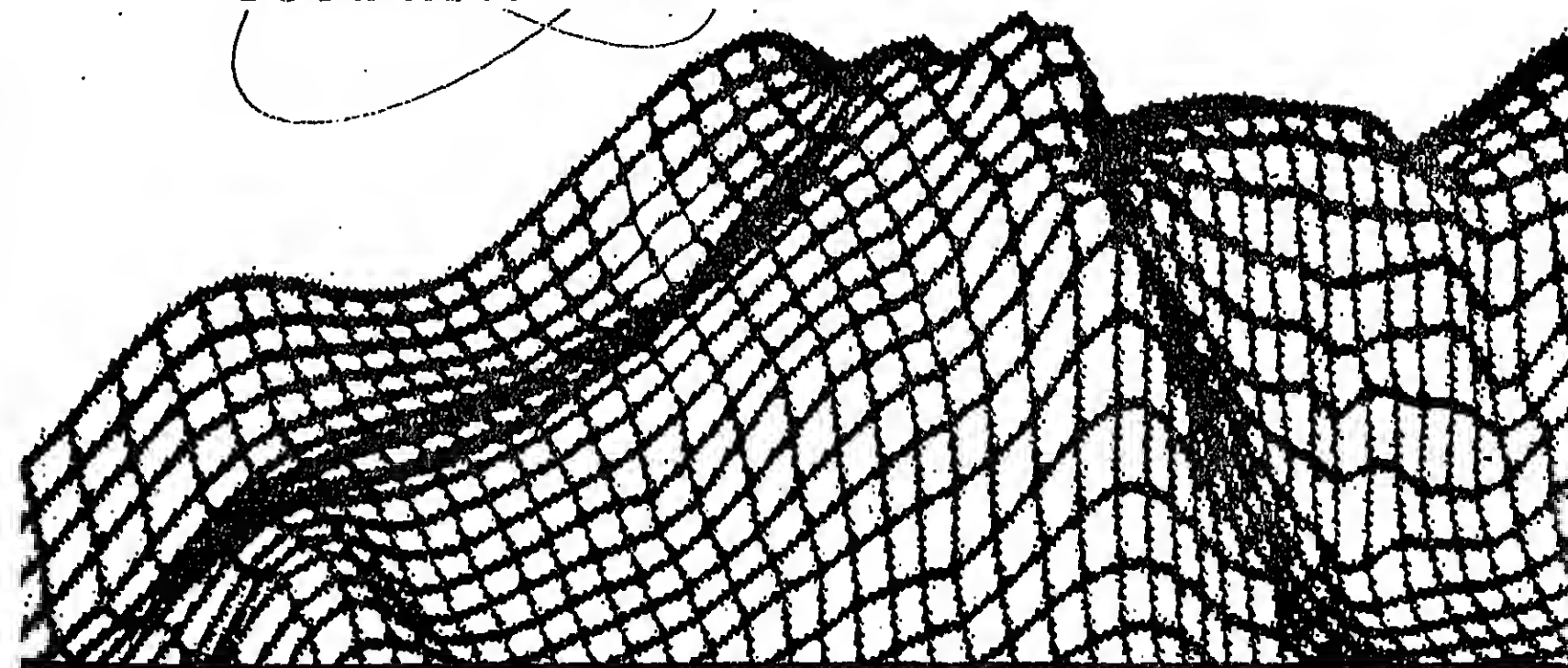
On the other hand, research institutes and stations recommend the optimum treatment for each hybrid cultivated. For several years now, with from superior biological criteria have been ensured in the maize, the state stimulates this way the qualitative growth of the crop. As a matter of fact, the seed production is directly controlled by the research institutes and stations within the work of the Academy of Agriculture and Silviculture Sciences. The same stations simultaneously produce the strains and hybrids of the future. For the maize of the present generation itself is likely to be different from the one we have today.

For instance, the Romanian geneticists are interested in other things in the gene programme. The plant's arrangement of the leaves may favour the intensity of photosynthesis, but also a relatively small-size plant, a not-too-thick stalk, a berry consumed for a long time, a great difference in farmer. In the future, the even better, the more the potential, the more the superintensive system, though so far, through methods have been used, would be the same. That within a few years of that method, the conventional method will be replaced by a new one, which will contribute to the new plant's growth.

# ROMANIAN NEWS

## ELECTRONUM

BUCHAREST - ROMANIA



\* YOUR \*  
**BEST**  
PARTNER IN

## ELECTRONICS

ELECTRONUM  
FOREIGN TRADE COMPANY

BUCHAREST - ROMANIA • 28-30 GH. MAGHERU BOULEVARD

TELEX 11547, 11584 • PHONE 137081 • POB 22 - III



1986



# "ELECTROMUREȘ" ENTERPRISE OF TÎRGU MUREȘ

turns out a wide range of products in the most diverse fields of the electrical engineering, electronics and precision mechanics industries. Earning wide appreciation for their high technical and qualitative level, these products are in great demand both in this country and abroad.

A brief review of the manufacturing list could not fail to mention:

- plastic insulated copper wire electric conductors
- electric household appliances
- connecting elements

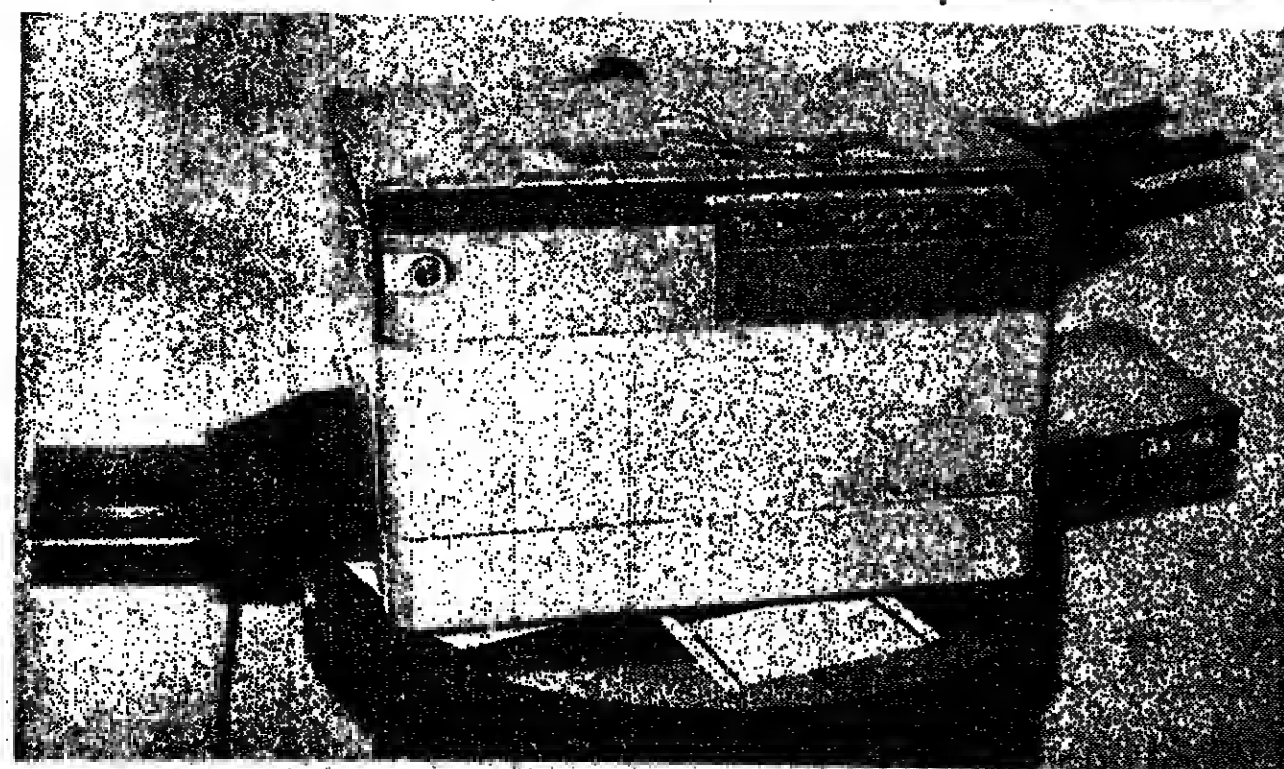
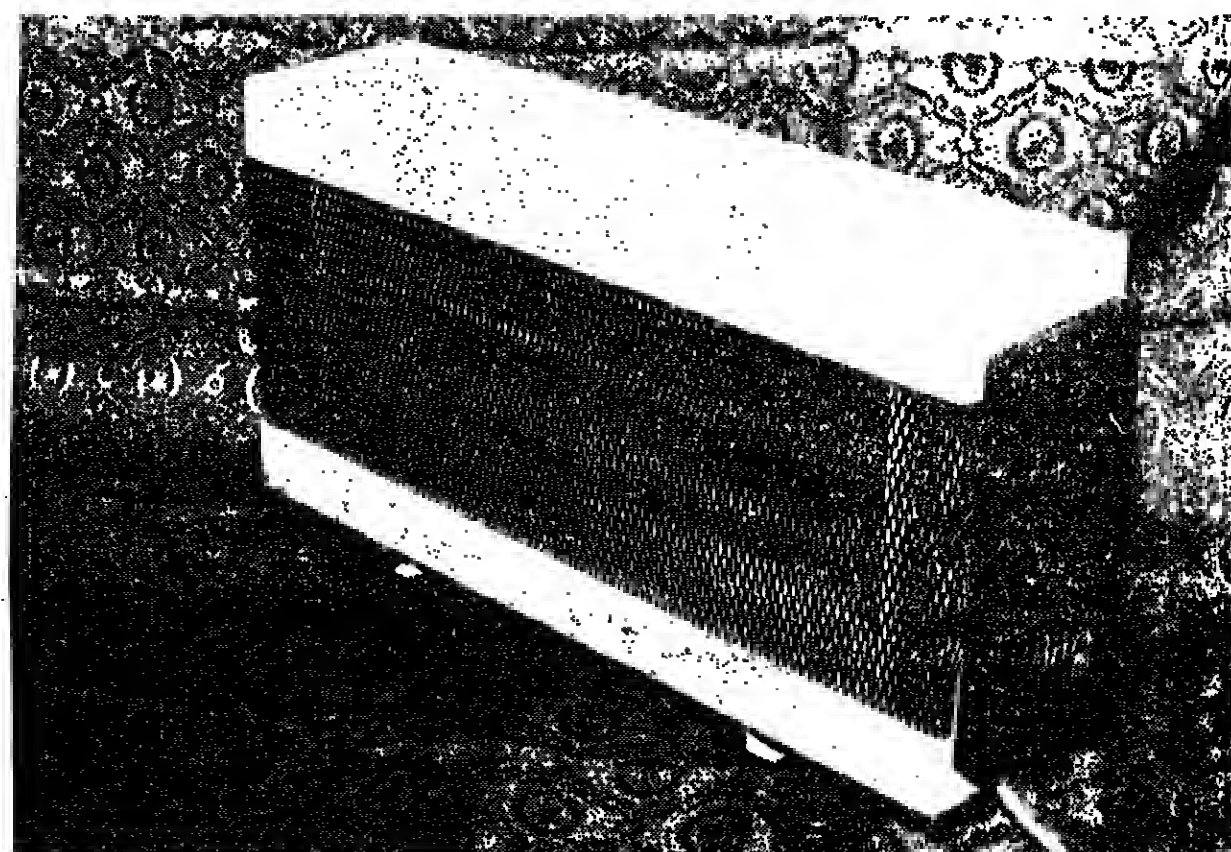


- heating elements in metallic tube
- high and low voltage electric apparatus
- audio and musical apparatus
- copying apparatus
- electronic cash registers
- equipment for the electrical engineering industry
- radio and tv aeriols

OF THE WIDE ARRAY OF PRODUCTS WE PRESENT:

● BRIZA ELECTRIC CONVECTOR meant for heating rooms

- nominal voltage : 220 V.c.o.
- nominal power : 1.500 w, with the following stages : 500, 1.000, 1.500
- thermostat for regulating temperature



● C 112 ELECTROSTATIC COPYING MACHINE

- nominal voltage : 220 V.c.o.
- nominal power : 1.2 kw
- copying speed : 12 A4-format copies per minute

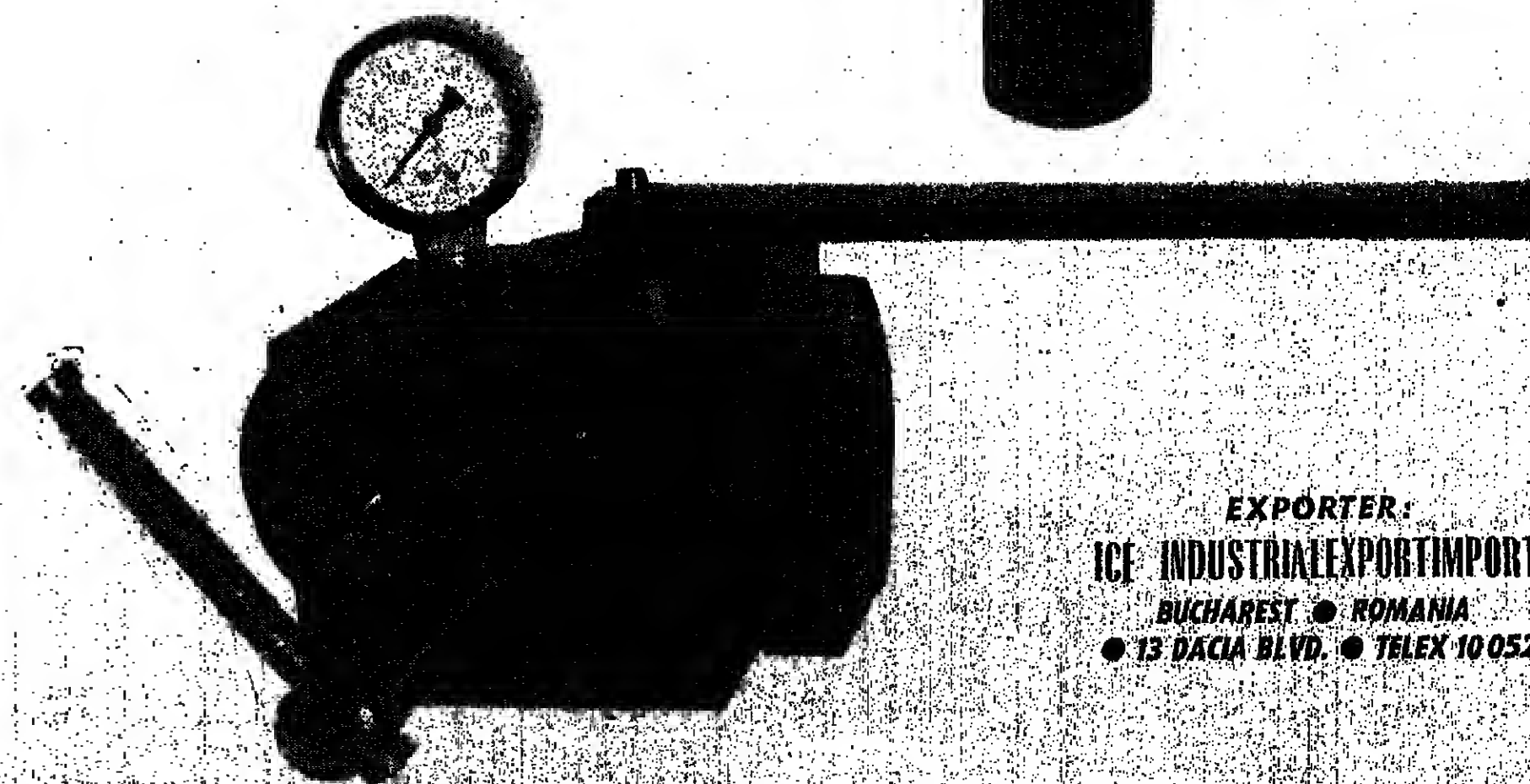
«ELECTROMUREȘ» ENTERPRISE

TÎRGU MUREȘ 4 300 • ROMANIA • 112-114, CALĂRAȘILOR STREET • TELEX 035 249 • PHONE 954 / 17810

# THE HYDRAULIC EQUIPMENT ENTERPRISE RÎMNICU VÎLCEA • ROMANIA

- ELECTROHYDRAULIC SERVOVALVES
- DIRECTIONAL CONTROL HYDRAULIC EQUIPMENT
  - valves
  - directional valves
  - controllers
  - regulating valves
  - needle valves
- HYDRAULIC EQUIPMENT FOR CLAMPING SEMIFINISHED PRODUCTS ON MACHINE TOOLS :
  - work supports
  - swing clamps
  - minor cylinders
  - collet chucks
  - high pressure hand pumps
  - vices
  - pumping systems
- FILTERING EQUIPMENT :
  - suction filters
  - pressure filters
  - return filters
- PNEUMOHYDRAULIC ACCUMULATORS AND ACCESSORIES
- HYDRAULIC CYLINDERS
- HYDRAULIC PUMPS
- LUBRICATING EQUIPMENT :
  - progressive lubricators
  - volume lubricators
  - oil lubricating devices
  - grease lubricating devices
  - two-way lubricating devices
  - resistances
  - injectors
  - safety and non-return valves
- VARIOUS HYDRAULIC EQUIPMENT

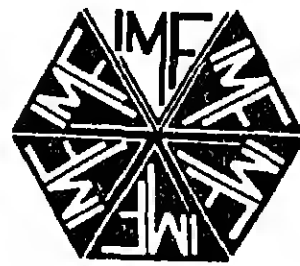
The Hydraulic Equipment Enterprise in Rimnicu Vilcea offers technical assistance for the products ordered, upon request. Moreover, it can design new products, in keeping with the end users' needs.



EXPORTER:  
ICE INDUSTRIAL EXPORT IMPORT  
BUCHAREST • ROMANIA  
● 13 DACIA BLVD. ● TELEX 10 052



# THE FINE MECHANICS ENTERPRISE



**YOU CANNOT PRODUCE WELL UNLESS YOU CONTROL!**

If, generously speaking, "man is the measure of all things" as Protagoras put it, we must stress that the quality of your products and the productivity of your labour are strictly conditioned by the use of MEASURING AND CONTROL APPARATUS.

The post- or in-process sizing of your products supplies you the information through which you can become EFFICIENT as a producer.

It is this efficiency (viz. quality, producti-

vity, competitiveness) that the Fine Mechanics Enterprise (IMF) of Bucharest has in mind when offering its beneficiaries:

— measuring and control apparatus for lengths, pressures, temperatures, discharges, times and speeds;

— special tools (diamond and sinter-carbide metal tools), holders, high-accuracy and lineless devices and dies, having a high degree of productivity and durability.



## MEASURING AND DIMENSIONAL CONTROL APPARATUS AND INSTRUMENTS

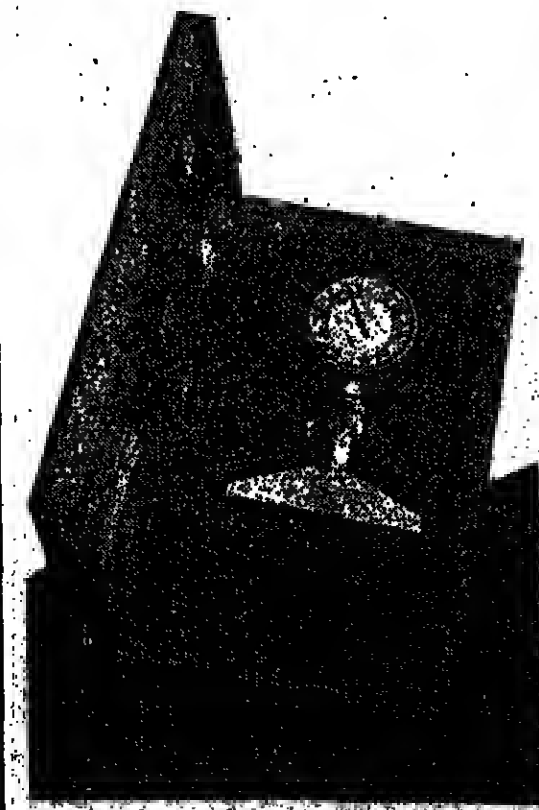
● dial gauges ● bare dial gauges ● gear measuring instruments ● threaded conic gauges for the oil industry.

● circular dial snap gauges ● gear pitch-error and gear-tooth-thickness measuring instruments ● reading bolt-gauges; optical read-out devices and rules.

## IN- AND POST-PROCESS SIZING GAUGES

They are built according to modern principles, with pneumatic inductive, piezoelectric transducers, whose signals are processed and displayed analogically or numerically in modular-type electronic units:

- pneumatic post-process sizing gauge — SUPERJET ● pneumatic post-process sizing gauge — ELSUPERJET
- post-process sizing gauge with electric contacts ● inductive electronic post-process sizing gauge ● roughness measuring post-process sizing gauge; smoothness measuring gauge (electronic levels).
- in-process sizing gauge for continuous exterior cylinder surfaces with one and two measuring points ● for continuous exterior surfaces and for continuous interior cylinder surfaces with two measuring points ● in-process sizing gauge for centreless grinding machines ● in-process sizing gauge for exterior diameters of narrow surfaces ● copying systems mounted on machine tools for processing through copying after a pattern.



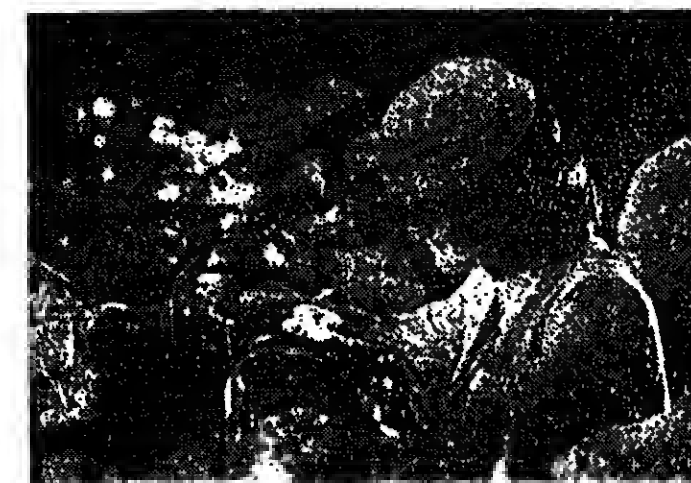
## AUTOMATION ELEMENTS AND MECHANISMS

● Programmers ● electromechanical impulse counters ● programme control for automatic washing machines ● discharge counters with oval wheels ● electromechanical tachographs for motor vehicles ● complex speed measuring installations for locomotives and subways.

## FOR PRESSURE INDUSTRIAL CLOCK-TYPE APPARATUS, INSTALLATIONS AND TEMPERATURE CONTROL

This apparatus family includes pressure switches and thermostats. They are indispensable in the automation of starting and stopping installations using fluids, whose temperature and pressure must be maintained within certain preadjusted limits. Pressure switches and thermostats are made by the Fine Mechanics Enterprise in a wide variety according to the pressures and types of media they are mounted on and the conditions of the environment.

# REMEMBER THE IMF TRADEMARK



## SINTER-CARBIDE METAL PRODUCTS

The main groups of products bearing the "CARMESIN" mark — which are the object of the Bucharest Fine Mechanics Enterprise's production programme — are the following: sinter-carbide metal broable tips and inserts for metal cutting; sinter-carbide metal inserts for mining tools; sinter-carbide metal inserts specific to the wood industry, building materials and extraction industry; products for drilling installations; dies for screws and nuts; dies for ball bearings; other types of products upon the foreign partners' demand.

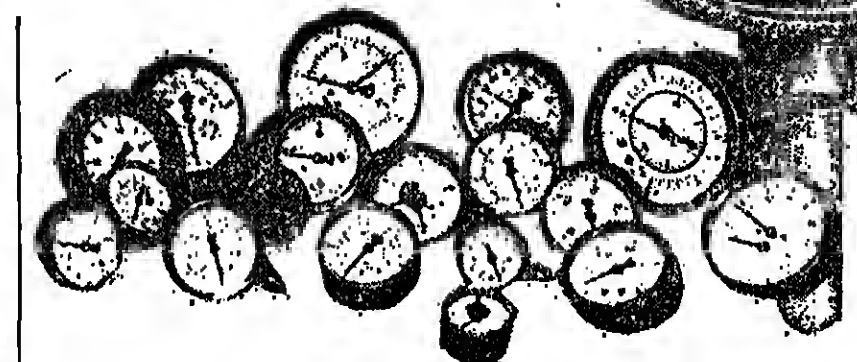
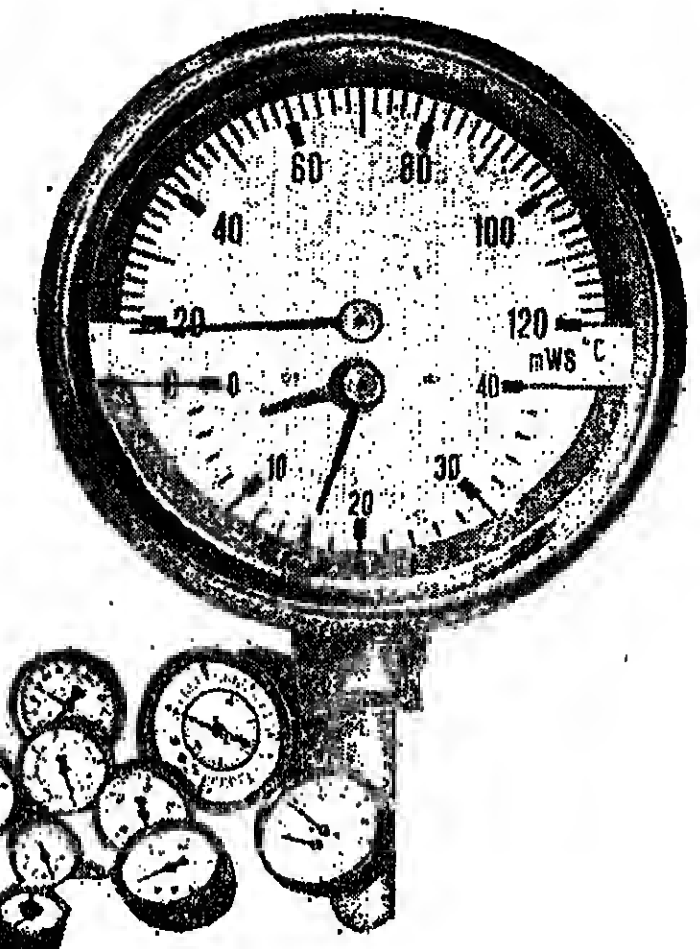
According to the concrete destination indicated by the end user, these products are executed out of the PKMG groups of carbide metal powder, after ISO international standards or according to other requirements specified in the order.

In order to increase the durability and performances of the sinter-carbide metal inserts, the method is applied of coating them with extra-hard layers of titanium carbide, giving the inserts an increased durability of up to 300 percent, as compared to the normal execution.



## PRESSURE GAUGES

Through the great diversity resulting from constructive variants based on measuring limits, accuracy, diameter, connection and scale type, the Fine Mechanics Enterprise can satisfy the most exigent demands of its clients (standard pressure gauges or of special construction, upon demand). There are: ● general use industrial manometers ● vibration-proof manometers ● corrosion-proof manometers ● capsule-manometers ● double indication manometers ● manometers-thermometers.



## DIAMOND TOOLS

The processing of ferrous and non-ferrous metals, of sinter-carbide metal, stone, concrete, ceramic and glass — through modern methods — calls for the use of diamond tools on an ever larger scale.

The manufacturing programme of this kind of tools is achieved at IMF on the basis of the licence purchased from WINTER firm of West Germany and is currently in full swing as a result of the growing demand. It comprises the following more important groups:

— diamond mills with metallic or resin-

uous binder of various shapes and sizes, with cubic boron nitride.

- diamond tools for construction-material processing
- diamond tools with galvanic binder
- honing diamond blades
- diamond posts
- diamond tools for trimming and shaping abrasive stones
- chamfering tools with extra-hard materials from diamond polycrystals or cubic boron nitride
- diamond drawing dies.

## AND THE EXACT TIME

WHICH YOU CAN LEARN AT ANY MOMENT BY LOOKING AT THE DIAL OF THE WATCH WHOSE TRADEMARK OREX IS A GUARANTEE OF ACCURACY. BUILT IN SEVERAL HUNDRED MODELS BY IMF, THE WATCHES — MECHANIC OR QUARTZ-BASED ANALOG — MEET THE FINENESS OF YOUR AESTHETIC TASTE AND GIVE YOU THE EXACT TIME.



**MANUFACTURER:**  
**THE FINE MECHANICS ENTERPRISE**

ROMANIA ● BUCHAREST ● 9-19 POPA LAZAR ST.  
PHONE: 35 00 00 / 290 ● TELEX: 11 583

**EXPORTER:**



**electroexportimport**

ROMANIA ● BUCHAREST ● 216 VICTORIEI AVL.  
PHONE: 50 28 70 ● TELEX: 11 388



# A NAME IN TODAY'S FASHION

## CONFEX

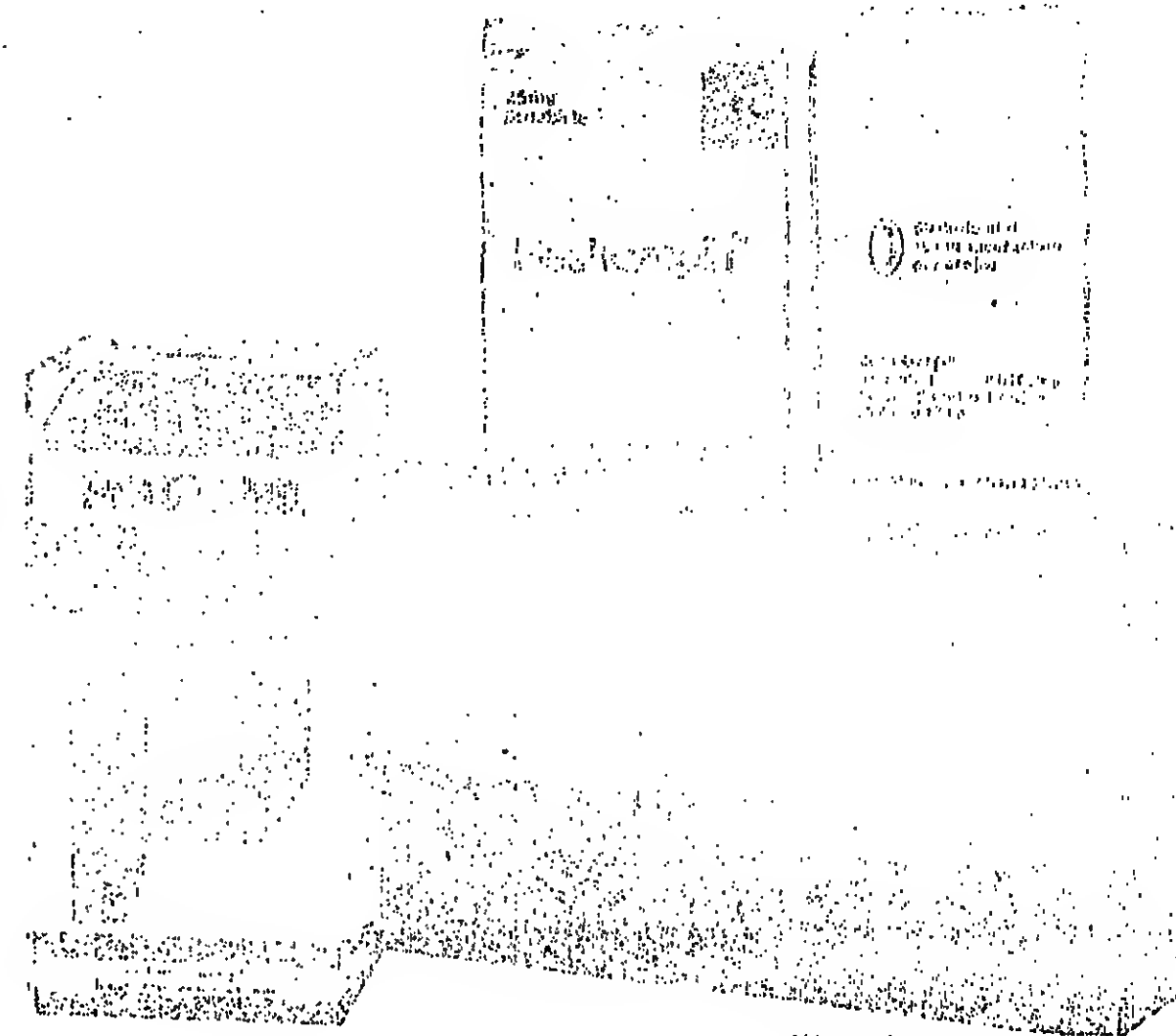


### CONFEX EXPORTS:

- ALL KINDS OF GARMENTS FOR WOMEN, MEN, TEENAGERS AND CHILDREN
  - CASUAL WEAR • RAINCOATS • SPORTSWEAR • FORMAL DRESSES
- WE GUARANTEE THE QUALITY OF OUR "WOOLMARK" PURE WOOL PRODUCTS

**confex**

FOR ADDITIONAL INFORMATION, CONTACT:  
FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST  
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 3137 51 • TELEX: 11195 C CONFEX



● ROMCIS is recommended in postoperative combination chemotherapy or radiotherapy, in the treatment of testicular or ovarian tumours, of uterine cervix tumours, of endometrium tumours with metastasis; it is an exclusive adjuvant in the treatment of ovarian tumours with metastasis refractory to standard chemotherapy, tumours of the oesophagus, of the urinary bladder and of the prostate gland. It is contraindicated in renal lesions or lesions of the acoustic system, immunosuppression, allergic reactions to platinum compounds, in pregnancy.

The treatment is individualized, the products being used in both monotherapy and combination chemotherapy associated with bleomycin, vinblastine or adriamycin.

● GASTROZEPIN has a sharp selective ability, manifesting a strong affinity to muscarinic receptors. The system of linkage to receptors has special characteristics, different from those belonging to atropine-type anticholinergic agents. The product blocks the acetylcholine receptors of the parietal cells of the stomach, functioning as an inhibitor of the gastric acid secretion.

● PANZECIL favours the digestion of proteins, carbohydrates and lipids through its contribution of pancreatic enzymes: amylase and biliary salts, being quite efficacious in the treatment of digestive affections through enzymatic and biliary deficiency. It is recommended for affections caused by the regressive deficiency of the digestive glands, especially of the pancreas.

(chronic pancreatitis, dyspepsia of fermentation and putrefaction, meteorism) post-surgery treatment in surgical interventions on the intestine and biliary ducts.

● SERMION is one of the drugs designed especially for elderly patients when certain malfunctions seem to appear, mostly at the level of the nervous system. As indications, mention should be made of: neuro-psychic and somatic symptoms associated with a cerebral involution; chronic cerebral vascular insufficiency; senile and presenile dementia; Parkinson's disease; acute or chronic peripheral vascular insufficiency (obliterating vascular affections of the limbs), Raynaud and other syndromes accompanied by the alteration of peripheral circulation.



## CHIMICA

**FOREIGN TRADE COMPANY**

BUCHAREST • ROMANIA • 202 A SPLAIUL  
INDEPENDENȚEI • PHONE 4950 60, 4950 10  
• TELEX ICECH-R 11489, 10073 POB 395



# electroexportimport

**A NAME  
TO BE REMEMBERED  
FOR THE DIVERSITY  
AND QUALITY  
OF THE PRODUCTS  
IT EXPORTS:**



● ASI three-phase asyn-  
chronous motors: output: 0.25-90  
kw; voltage: 220-660 v; fre-  
quency: 50-60 cycles; squirrel  
cage rotor; mounting arrange-  
ment: B3 (DIN 42673) or B5  
(DIN 42677); protection: IP44  
(DIN 40050)

● AFI three-phase asyn-  
chronous motors: output: 0.5-90  
kw; voltage: 380 v; frequency:  
50-60 cycles; wound rotor with  
permanently applied brushes;  
mounting arrangement: B3 (DIN  
42673) or B5 (DIN 42677); pro-  
tection: IP44 (40050)

● ASA explosion-proof ma-  
tors Ex d.3n.G4; output: 0.8-90  
kw; voltage: 220-660 v; fre-  
quency: 50-60 cycles; squirrel  
cage rotor; protection: IP54

machines, vacuum cleaners,  
fans, coffee grinders

● Single-phase electric mo-  
tors with centrifugal starting  
relay, 1 or 2 speeds, 0.25 kw/  
1,500 rpm, 220 v

DC motors: MCG type - for  
general appliance: output:  
4 kw-280 kw; MCU type - for  
machine tools: output: 3.25  
kw-200 kw; MJI motors MCM  
type - series 802-808; output:  
3.7 kw-75 kw

DC motors with axial air gap  
and disk rotor, output: 180 w;  
370 w; 750 w; 1,200 w; 1,530  
w; 2,200 w; 4,000 w; 5,530 w

● Welding converters: CS  
125 A, CSCA 250 A, CS 315 A,

CS 350 A, CS 3 (350 A), CS 5  
(500 A)

● Welding sets with Diesel  
engine - GST 350 A, GST 500 A

● General sets powered by  
Diesel engines, stationary or  
mobile: 4 kva; 7.5 kva; 13  
kva; 15 kva; 20 kva; 33 kva;  
80 kva; 125 kva; 150 kva

● Synchronous generators:  
231 and 400 v, 50-60 cycles, of:  
5 kva; 6.2 kva; 7.5 kva; 15  
kva; 30 kva; 38 kva; 40 kva;  
50 kva; 80 kva; 125 kva; 153  
kva

● Medium-frequency con-  
verter sets: GEF-AV, 50 kw,  
8,000 Hz; GEF-AV, 56 kw, 8,000  
Hz; GEF-AV, 100 kw, 8,000 Hz;  
GEF-AV, 110 kw, 8,000 Hz; GEF-  
AV, 125 kw, 2,500 Hz; GEF-AV,  
300 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300  
kw, 8,000 Hz

● Distribution transformers:  
rated power: 25-1,600 kva, rated  
voltage: 6-35 kv

● Power transformers and  
autotransformers: rated power:  
2,000-400,000 kw; rated vol-  
tage: up to 400 kv

● Medium and high-voltage

age: 6-35 kv and 110 kv; sym-  
metrical breaking capacity:  
250-3,000 Mva; b) small oil vol-  
ume, type IO (Della Althaus-  
France licence); rated voltage:  
6-20 kv; symmetrical breaking  
capacity: 250-500 Mva; a  
ditto for the rated voltage of  
66, 110, 220 and 400 kv; d) air  
contactor type CAM, 6 kv,  
100 o

● Disconnecting switches of  
indoor use (SMI-SI); rated  
voltage up to 35 kv; rated cur-  
rent up to 6,300 a; b) outdoor  
use (SME-SIE-SIEP); rated vol-  
age up to 400 kv; rated current  
up to 1,600 a; d) indoor load  
break switches, type STS; rated  
voltage up to 20 kv; breaking  
capacity up to 7 Mva; d) photo-  
graph type PHAF-1-10/2000

● Instrument transformers:  
a) current transformers: 1. plastic  
insulation (types CIS, CMT)  
2. synthetic resins (type CMT)  
rated voltage up to 35 kv; b)  
indoor use: 3. ditto, type CIR-  
CIRTE, CIRTI; 4. oil, type  
(CESU and CESI); rated power  
up to 400 kv, for outdoor use:  
b) voltage transformers: 1. syn-  
thetic resins (type TRM); rated  
volume, type IUP; rated vol-  
age: up to 35 kv; 2. oil, type  
rated voltage up to 35 kv

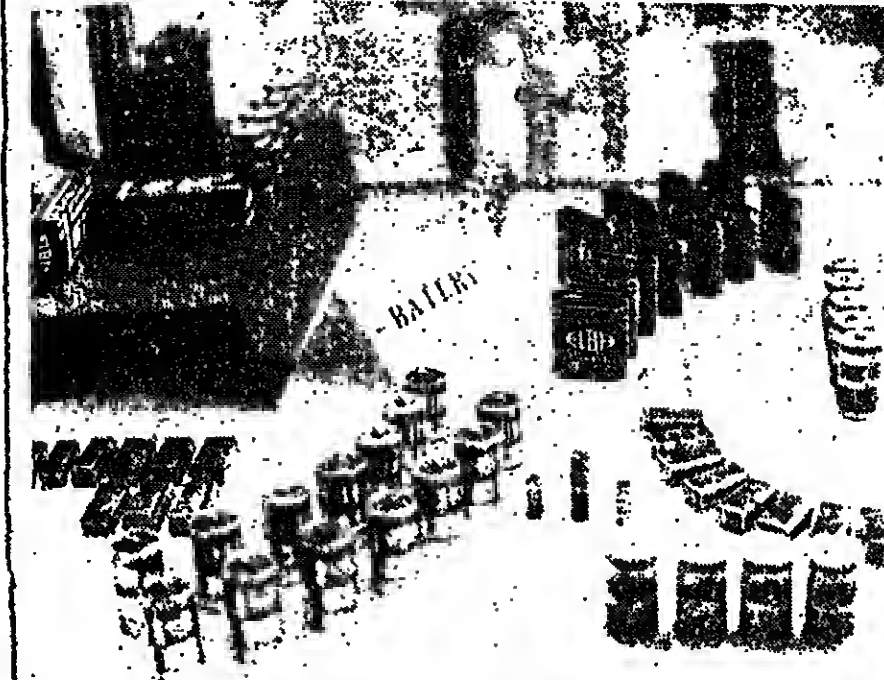
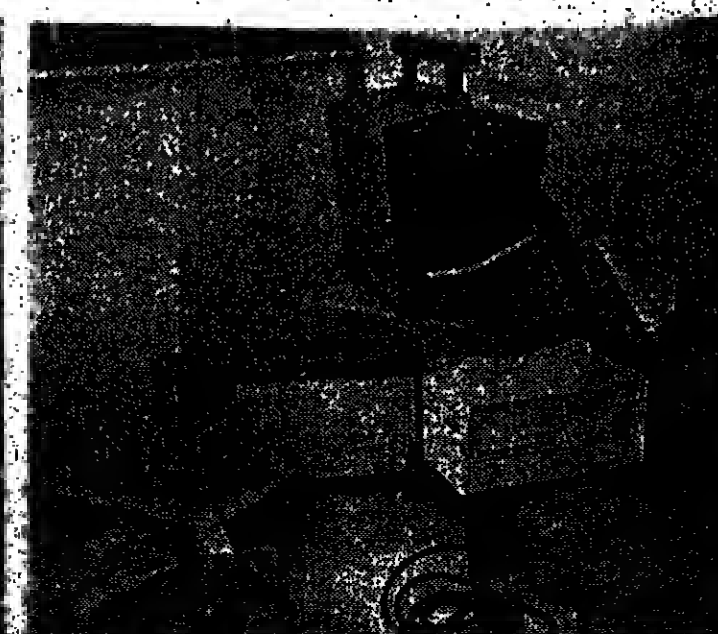
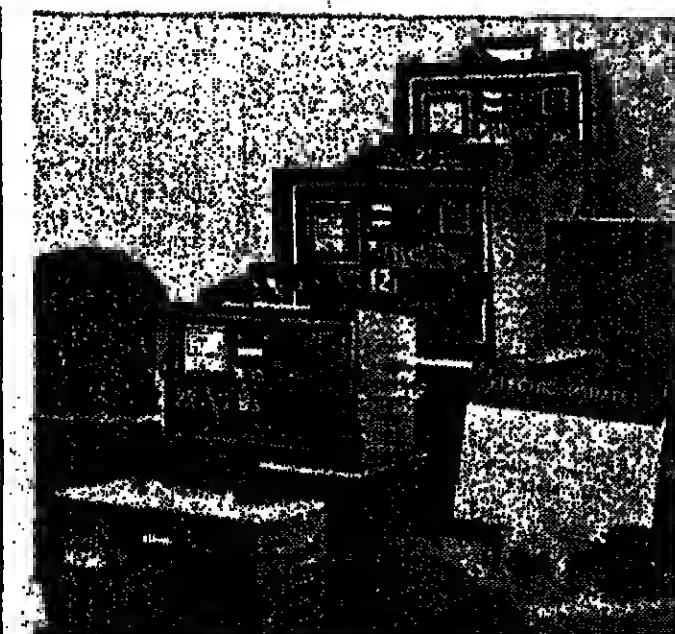


washing machines 2/12 poles,  
2/16 poles, refrigerators, sewing  
(40050) for operation in ex-  
ploding ambience

● Three-phase asynchronous  
motors of large output: output:  
110-1,000 kw; frequency: 50-60  
cycles; squirrel cage rotor; low  
voltage: 220-660 v - MIB &  
MAB; high voltage: 3.3-6 kv -  
MIB & MAB; MUB & MEB;  
wound rotor: low voltage: 220-  
660 v - MIP & MUR; high vol-  
tage: 3.3-6 kv - MIP, MAP;  
MUF & MEP; mounting arrange-  
ment: B3 (DIN 42673) and B5  
(DIN 42677); protection: IP23  
or IP 44 (DIN 40050)

● TAM three-phase asyn-  
chronous motors: output: 0.25-7.5  
kw; voltage: 220-300 v; fre-  
quency: 50-60 cycles; squirrel  
cage rotor; mounting arrange-  
ment: B3 (DIN 42673), B5 (DIN  
42677) and B14 aluminium cas-  
ing

● Single-phase electric fro-  
st-free power motors for



or double phase build for indoor  
or outdoor use; 2. oil types  
(JEMU-TEBU and TECU) rated  
voltage up to 400 kv single or  
double-phase build for outdoor  
use

● Medium-voltage fuses: rated  
voltage up to 35 kv; rated  
current up to 100 a; indoor use  
(type FI); outdoor use (type FE)

● Prelab coils for indoor use  
for transformer stations up to  
10 kv

● Indoor lighting fittings for  
fluorescent lamps

● Street lighting fittings for  
mercury lamps

● Lighting fittings for motor  
vehicles

● Lanterns

● Accumulators

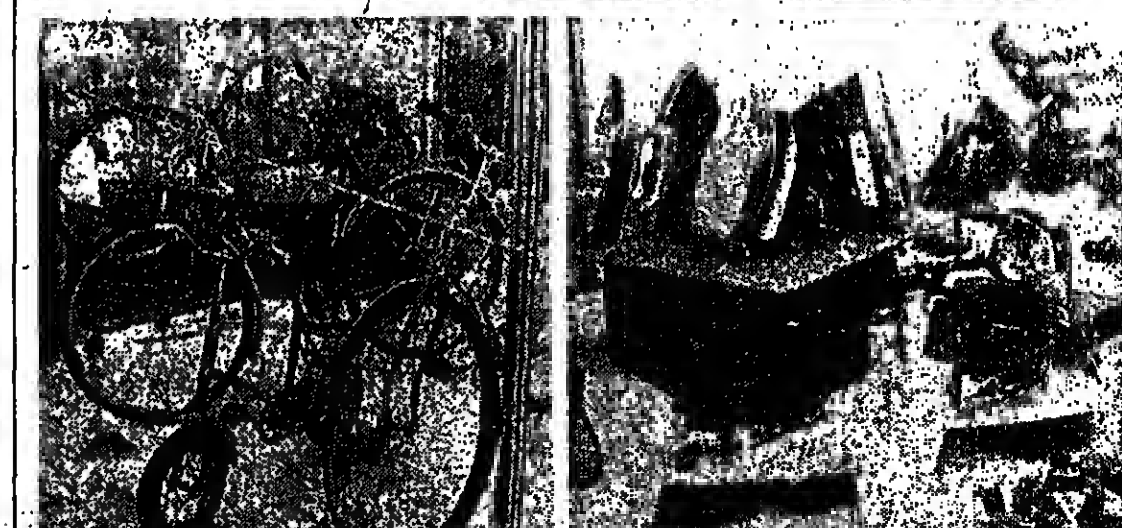
● Electric hand tools

● Electric refrigerators with  
compressor

● Electric home appliances:  
washing machines, oil radi-  
ators, electric hot plates, flat  
irons, vacuum cleaners, hair  
driers, electric coffee grinders,  
turbine radiators, window fans,  
table fans, attachments set for  
MGA drilling machines, other  
electric heating appliances,  
household electric pumps

● Electroinsulating materials:  
textile; sticlotextolit a.o.

● Electric cables and con-  
ductors: Aluminium conductors  
for overhead lines; Steel-core  
aluminium conductors; Rubber-  
insulated-sheathed flexible ca-  
bles, type NLH, NMH, NSH;  
Copper and aluminium PVC in-  
sulated conductors according to  
DIN-BS-NF-VDE; Telephone ca-  
bles; Signalling cables; Cop-  
per and aluminium power ca-  
bles, armoured and non-armour-  
ed, of 1.6 and 10 kv; insula-



● Reclonax coils, type BR  
standard incandescent lamps,  
recurrent lamps, starters  
batteries for mercury and fluo-  
rescent lamps for  
transformer coils

● Power capacitors: a) mi-  
cro oil (type CU); rated vol-  
age: 0.380-0.500 kv; rated  
power: 10-15 kva; three phase  
build indoor mounting; b) chlo-  
rinated oil, type CS; rated vol-  
age: 0.380-0.500 kv; rated po-  
wer: 15-20 kva; three-phase  
build; indoor mounting

● Low-voltage gears for in-  
dustrial purpose and housing  
installations (contactors, re-  
lays, circuit breakers, push but-  
tons, thermal fuses, transformers,  
high rupture capacity low-vol-  
tage fuses, switches, sockets, etc.)

● Lites

● Dry cells and electric bat-  
teries

● Lighting sources: high  
pressure mercury vapour lamps,  
halo bulbs, fluorescent lamps



tion: PVC, polyethylene or pa-  
per (mass-impregnated and  
mass-impregnated-non-drying)

● Equipment for electrotech-  
nical industry manufactured in  
one piece or small series.



**FOR DETAILED INFORMATION,  
PLEASE CONTACT**  
**FOREIGN TRADE COMPANY**  
**ROMANIA • BUCHAREST**  
216, VICTORIEI AVENUE  
PHONE 50.28.70 • TELEX 11388



# A NAME IN TODAY'S FASHION



## CONFEX EXPORTS:

All kinds of garments for women, men, teenagers and children. Casual wear • raincoats • sportswear • formal dresses. We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool products.

For additional information, contact:

**confex**

FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST  
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 313751 • TELEX: 11195 C CONF R

# THE HEAVY EQUIPMENT ENTERPRISE OF CRAIOVA



An enterprise where colossuses of the Romanian industry are born!

Heavy Machine Tools: • accuracy • efficiency • reliability

Complex technological equipment: • power • robustness • performances

By applying up-to-date technologies and methods the Heavy Equipment Enterprise of Craiova manufactures and exports high quality goods through the agency of Romanian specialized foreign trade enterprises.

## THROUGH ICE MASINEXPORTIMPORT BUCHAREST:

- FLP 3100 portal milling machines
- FPM 4000 mobile portal milling machines
- SN 1400, SN 2000, SN 2500 and SN 3500 narmol heavy lathes
- SAM 200/6M, SAM 160/8M multiaxis automated lathes
- FD 3600 hobbing machine

## THROUGH ICE VITROCIM FOREXIM BUCHAREST:

- PHM 2000, PHR 2000 singlestoreyed hydraulic press
- PHM 400 singlestoreyed hydraulic press
- PH 6B six-storeyed hydraulic press
- PH 15 15-storeyed hydraulic press
- FPO 1200 horizontal band saw
- complex equipment for the pulp and paper industry

## THROUGH ICE UZINEXPORTIMPORT BUCHAREST:

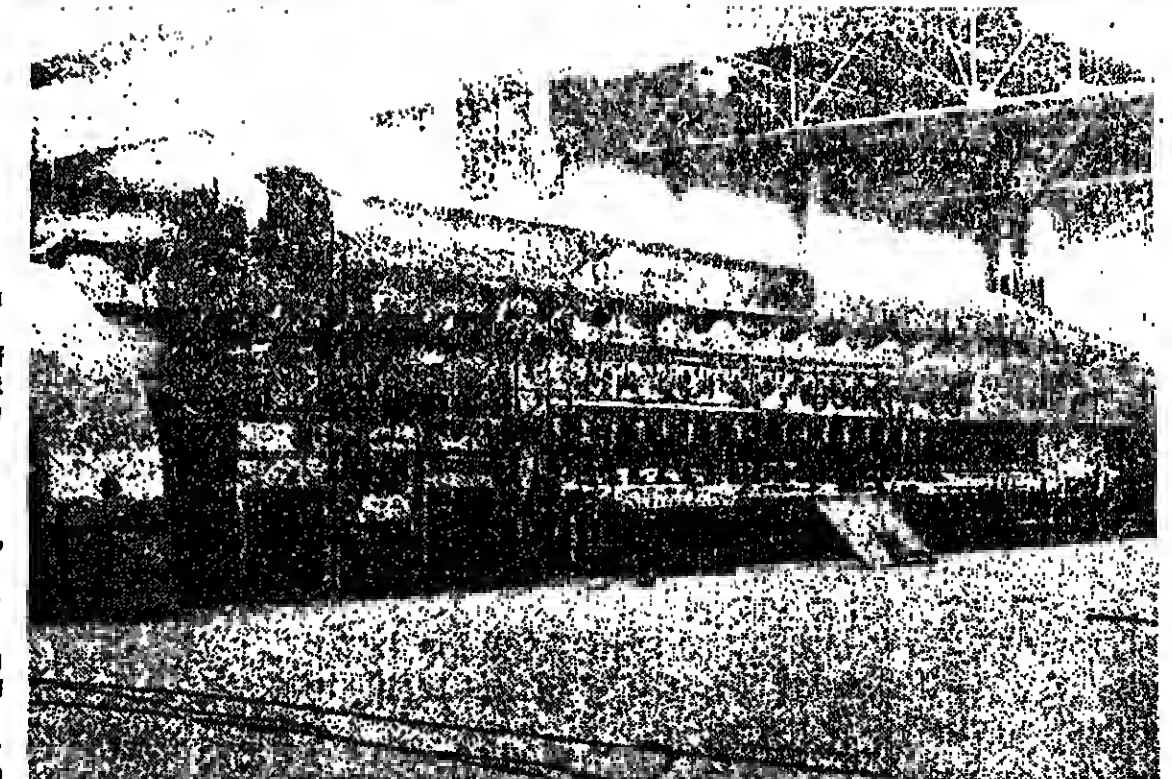
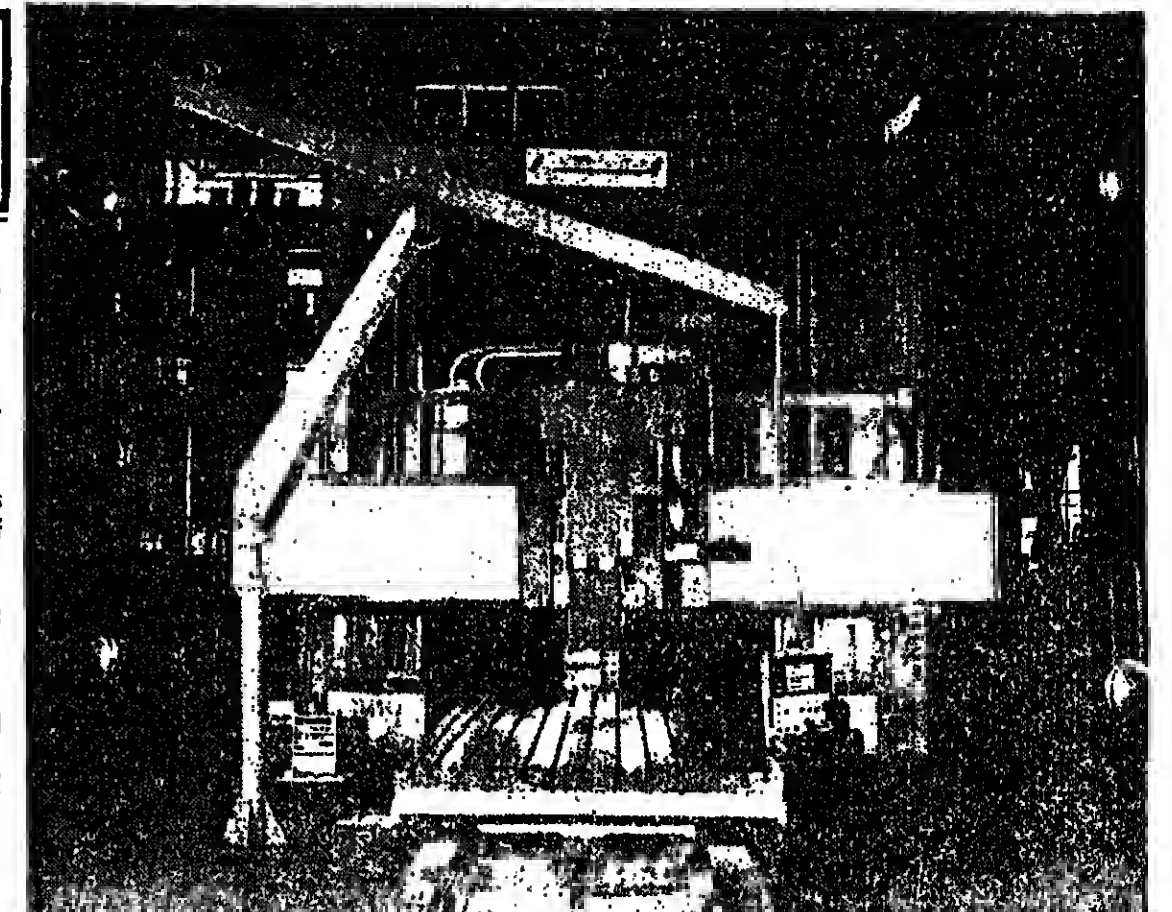
- complex technological equipment for the iron and steel industry

Upon request, the Heavy Equipment Enterprise of Craiova can manufacture special machines, equipment according to the end users' documentation and other performance works like:

- complex metal structures for machine-tools
- equipment for nuclear electric plants
- welded mechanical constructions up to 125 t/p, including 80 mm thick sheet plates
- complete heavy reducers and products for metal-lurgy, ships, chemical, power industries, etc.
- spur gear or screw wheels with diameter ranging between 30 and 600 mm 1-30 modules (with generating milling cutters) and width to 2,000 mm
- straight bevel gear, d = 35 - 500 mm, m = 1.5 - 12 mm, and B max = 72 mm, pitch cone length up to 200 mm
- grinding spur gear or screw wheels, d = 25 - 1,000 mm, m = 1.5 - 14 mm, and B max = 230 mm
- plain turning of cylinders and drums with d = 2,500 mm and L = 10,000 mm for diameters less than 2,000 mm, L = 14,000 mm can be obtained
- turnings, millings and broochings on vertical lathes for cylindrical parts with d = 8,000 mm and L = 3,000 mm
- slide, surface grinding, etc. with widths up to 3,600 mm and lengths of 12,000 mm
- dynamic balancing of parts and subassemblies, G = 100-90,000 kg, d = 50-5,000 mm and L = 250-15,000 mm
- stress relieving through vibration
- measuring through laser interferometers

**SEND YOUR ORDERS TO:  
THE HEAVY EQUIPMENT ENTERPRISE**

1, TEHNICII STREET • 1100  
CRAIOVA, DJU - ROMANIA •  
PHONE: 44 100 • TELEX 41323  
I.U.G. DJR





**MINOLTA's philosophy is to view copiers and the technical assistance granted to end users as a whole. It is easy to expect the most of the inventiveness or the products of a big producer, but the fact that a customer takes it for granted that he benefits by the best technical assistance means much more to MINOLTA. This is the reason why copiers, laser printers, telefax and text systems come ever more frequently from MINOLTA.**



MINOLTA AUSTRIA Ges.m.b.H., Büromaschinen, Export, Hietzing, Kai 37, A-1130 Vienna, Telephone 0222/883888, Telex 123 388 MINROA  
 SERVICE ORGANIZATION: Institutul de tehnica de calcul și informatică, 167 Calea Floreasca, Sector 2, 73221 Bucharest, Romania, Telephone: (90) 33.97.41, Telex: 11 442 01  
 REPRESENTATION IN ROMANIA: Export Consult, Hotel București AP. 23/27, 2-4 Luterana St., R-7000 Bucharest, Telephone: (03400) 158211, Telex: 104040 EXPORT, Telefax: (03400) 158212

November, marked the beginning of the second stage of remuneration rises. The first beneficiaries of this increase are the over 850,000 people working in the mining industry, all electric power, metallurgy, machine building, shipbuilding and engineering, and also in the chemical, woodworking and building materials industries, light industry, drilling and geology, scientific research, technological development, design and information industries. Monthly profit remunerations raised over 2,000 and 2,350 let.

During the following period, other categories of personnel will receive higher remunerations so that over 35 per cent of the working population will benefit in the last six months of the year.

The beneficiaries of the second pay rise phase will also earn larger sums as a result of the increase in the variable part of remuneration, that is, the bonus, which will be calculated on the basis of the surplus, length of service benefit and other remuneration bonuses.

Let us also mention that, according to the law, the wage of a pay raising limit will be 2,000 and 2,350 let. In addition, the law will grant additional rights, housing loans and monthly credits and kindergarten fees.

According to legal provisions, remunerations will amount from 2,400 to 2,750 let. and 2,850 to 3,200 let.

As we have previously mentioned, during the first stage all monthly profit remunerations under 2,000 let were raised. As a result, minimum remuneration in the country's economy increased from 1,500 let to 2,500 let monthly.

[illegible]

On the basis of a cooperation contract, the Ag. kulturni) Razreda) Shkoln of Lovrin and the Vezmar-Schindler Shkoln of the GDI are studying in parallel, in many parallel to cultures, new methods in types of fodder and beet. The researchers of Lovrin also collaborate with the Glavna Institut of the USSR in production of hemp grass for fibres and seeds. They have granted technical assistance for the application of Romanian technology in the USSR to obtaining large crops of soy beans.

It is now a tradition to celebrate Harvest Day on the last Sunday of October. It represents a homage paid to producer cooperative forms, state-run agricultural enterprises, machine opera-

All great producers in this country have completed corn harvesting. The largest harvests per ha were obtained by the prominent cooperative farms of Krasnodar, Leningrad and Chukotka. The average yield of grain in a 650-ha zone of Chukotka, Uli county — 28,910 kg, on an average in 439 ha, Irkutsk, Chukotka county — 27,403 kg, in 400 ha, and in agricultural sector 27,375 kg, in 400 ha. In Mordovia, Chukotka, Chukotka

A sugar factory with a processing capacity of 200 tons of sugar beet in 21 hours, was recently commissioned in Otellulfa town in the south of the Romanian Plain. It is one of the latest objectives of an ample industrial programme carried out by the Romanian State. The installation, which produces 100 tons of sugar per day, processing capacities are two times bigger than in 1969 and have tripled compared to 1935.

The location of sugar factories was considered in the light of the geographical distribution of the raw material, products and especially by-products resulting from sugar beet processing.

The Altiluș sugar factory as well as those at Tâmbulea, Măcin, Truseni, Bârlad, Lechinu, Dăști, Conducărești, etc., are in the last two-thirds zone and are located in the centre of areas producing big sugar beet quantities.

Anthracinite screenthrough residue found at the disposal of these sectors from highly productive sugar beet varieties with big yields, produces sugar and other derivatives with big amounts.

The new sugar factories, such as the one in Otellulfa, continue an over 100-year tradition of the Romanian sugar industry. The first sugar factories were set up in Buzău, Bălănești, Bârlad, Bârlănești, at Holi, Harghita county, at Săreș, Hunedoara county, etc.

This year, the mining enterprises Vnukovo and Porsukovo working as part of the Zh. Valley mining works have commissioned several mineral installations for the transportation of materials and workpieces. The new type of installation for mineral transport which are free-hump proof (eliminating the risk of explosion in case of big gas concentrations) has started being mass-produced by the mining machinery enterprise in Sibirsk, after the installation was demonstrated at the Zh. Valley mining works.

The mining mineral hoists have a similar performance with that of previously imported installations: load — 3.2 tons, speed — 100 m/min, 100 m/min, maximum inclination — 30° and hydraulic drive, which ensures the mechanization of transportation in galleries and enhances the productivity of assembly operations.

Since the beginning of this year, 2,350 flats have been built in the towns and communities of Argeş county.

Modernization work is nearing completion in the main thoroughfare that traverses the town of Buzău. The alignment of this road will be opened for traffic at the end of this year.

The number of flats delivered this year is the specialists working in the villages of Harghita county have reached 170. Since 1962, more than 2,500 such flats have reverted their residents.

According to the Institute of Meteorology and Hydrology in Budapest: November temperature in the southern and western regions of Romania will be normal and occasionally lower than usual. In the other areas temperatures will be slightly higher than the regular ones. Rainfall will be normal in the largest part of the territory, but somewhat less in the north and center of the country, and more in places in the southwest.

Cold weather during the first days of the month followed by gradual warming. Sky variable, rather overcast in the last second part of the first decade. Rain and drizzle, briefly turning into sleet and snow. Snowfalls expected in the mountains. Minimum temperatures in the first ten days ranging between -10°C and -15°C. (-10°C) during the first nights. Maximum temperatures: 8-15°C. Night weather in the second decade, with rain and occasional snowfall, heavier in the southwest. Lows between -1 and +2°C, highs between 4 and 14°C.

Outlook generally cloudy in the last interval of the month. Rain and drizzle, more frequent during the last days. Slight snowfalls in places. Mfg. temp. 1-10°C. Min. -10°C. Max. +15°C.

At Midco petrochemical plant the first quantities of ethyl benzene were produced. Ethyl benzene represents a new stage in the evolution of heat treating to account the crude exploited in the continental shelf. (Photo above).

A new and modern production unit has been commissioned in the area of the great chemical plant of Tirnavent. The device manufactures sodium sulphide which is widely used in the metallurgical, textile, chemical and petrochemical industry. Built according to a Romanian design, the process is based on a raw material provided by factories existing on the same area.

Recently, Balotina enterprise in Sibirsk was declared a model unit as part of the drive to upsurge production in the field of light machinery. The enterprise's manufacturing list includes two big groups of products — hydraulic equipment (over 1,000 types) and control apparatus (in about 300 varieties). Also manufactured in Sibirsk are complex installations for machine tools and automata for the nuclear power, mining, metallurgical, shipping programs and for irrigation and sewerage systems, (Sib. zh.).







# GEROVITAL H3 AND ASLAVITAL TREATMENT

Numerous researches, discoveries and original medical preparations authored by Romanian scientists, which have subsequently become known throughout the world thanks to their effectiveness, help to prolong the life span.

In the therapeutic prevention of aging a major role has been played by the development of the original Romanian medicine Gerovital H3 by the late scientist Ana Adam, following a research actively spanning 20 years. Starting from the testing of procaine in rheumatism arthritis, this research led to the gathering of rigorously-controlled scientific data and the working out of therapy likely to improve the elderly's physical and psychic condition.

In 1952, the Geriatric Institute was set up in Bucharest, the first of the kind in the world, which founded a medical school rapidly winning recognition in the world: its services have been highly appreciated by scientists and sought by patients from various countries.

The activities conducted here primarily resulted in a prolongation of the life of numerous aged people and, which is more important, in the preservation of a high physical and psychic tonus. Researches have also led to the preparing of special drugs which proved efficacious not only in preventing the aging process but also in treating other deficiencies of the human body's vital functions.

**GEROVITAL H3** is a medical drug recommended in senile and intellectual asheness, in convalescence, overexertion, trophic disorders, cutaneous dystrophy and, above all, to delaying the artery and tissue aging process. The medicine has been successfully applied over the last few years in treating arteriosclerosis-based affections of the nervous system, various forms of the Parkinson disease and sequelae of cerebrovascular accidents. In time, it has also proved efficacious in eliminating menopause and andropause-induced disorders.

The Gerovital H3 treatment is applied under the form of drops, inhalations, tablets, capsules, pills and ointments, the latter being used to diminish wrinkles, changes caused by skin aging and in cases of vitiligo, psoriasis and other ectodermic affections.

**ASLAVITAL** is used to prevent aging, arteriosclerosis, physical and psychic asheness, sleeping disorders, degenerative rheumatism, bronchial asthma, in cases of decreasing intellectual efficiency, nervous breakdown, in sequelae of encephalopathy with children.

During the treatment with Gerovital H3 and Aslavital patients notice noticeable effects of their vitality and vitality capacity, of their psychic and intellectual strength, a growth in their resistance to infectious diseases and various injuries. At the same time these drugs do not cause habituation, toxic phenomena and side effects.

These drugs are to be administered in parallel with physiotherapy and kinetherapeutic methods in specialized sanatoria and in certain balneal spas where there are medical departments coordinated by the National Institute of Gerontology and Geriatrics in Bucharest.



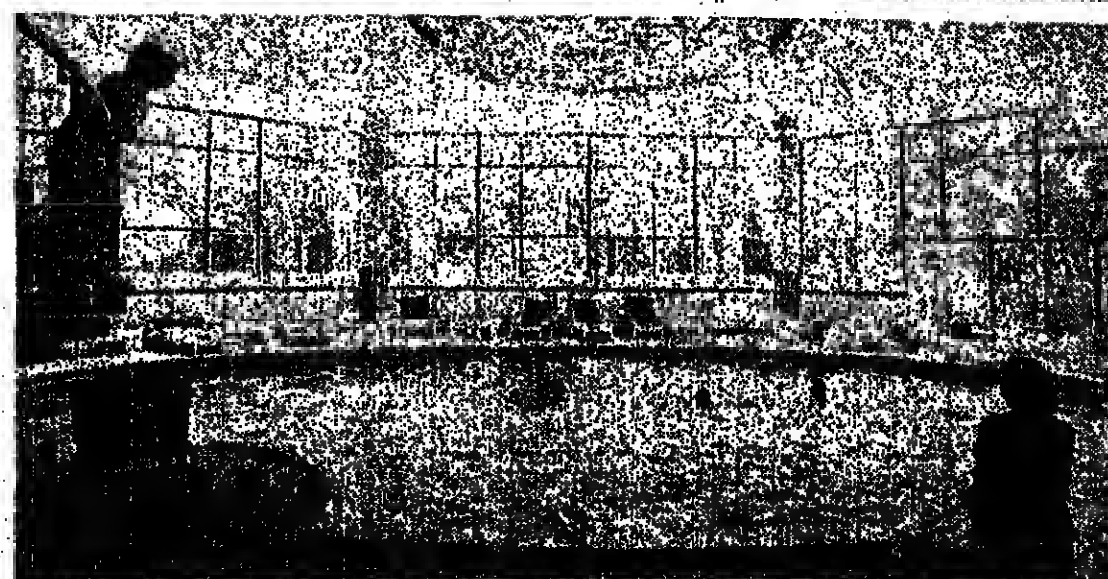
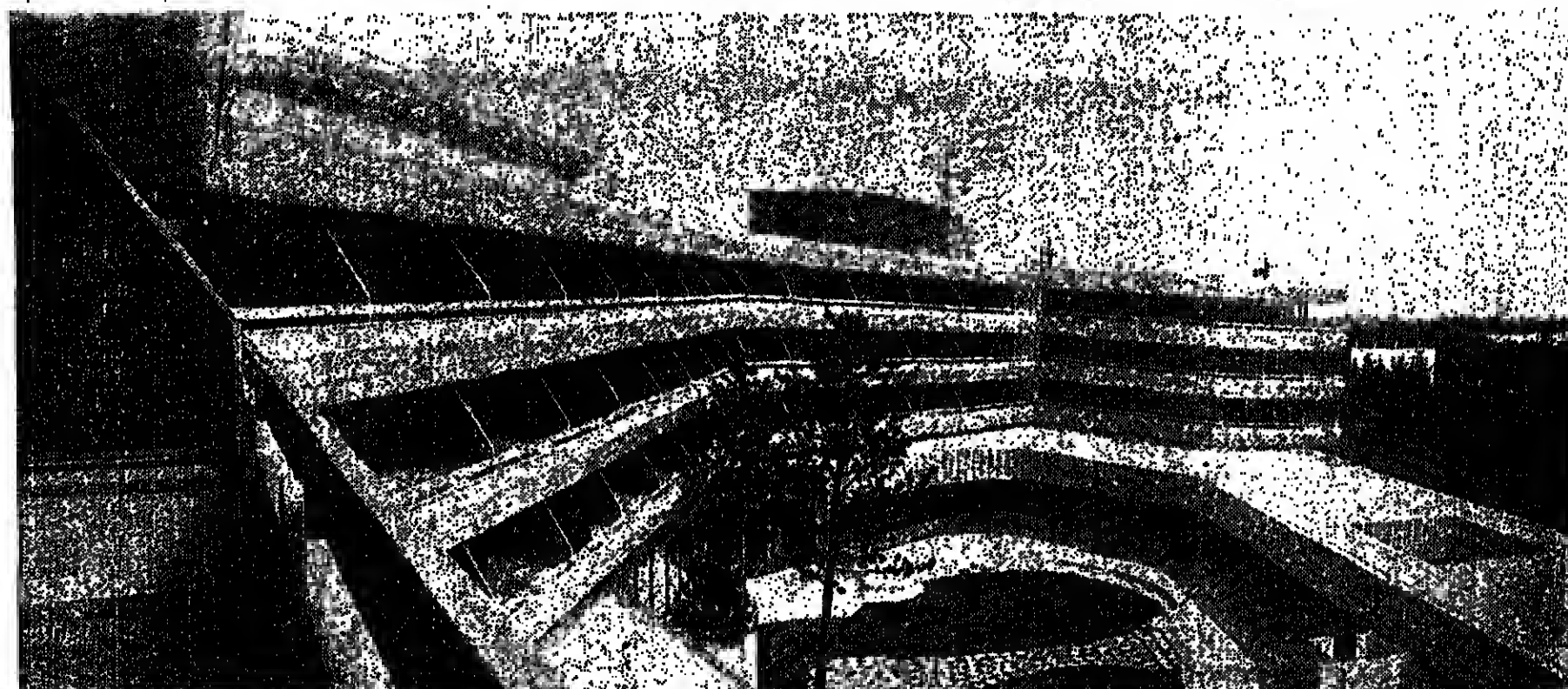
## CENTRES OF GERIATRIC CURE TREATMENT

**THE NATIONAL INSTITUTE OF GERONTOLOGY AND GERIATRICS IN BUCHAREST** has a clinic furnished with rooms for diagnosis and treatment with Gerovital and Aslavital. Doctors recommend a sojourn of two weeks for clinical tests and laboratory analyses necessary to ensure a complete diagnosis and the first treatment series. At the end of the series patients receive a detailed medical certificate issued in international languages carrying the test results and individual recommendations to continue the treatment with Gerovital and Aslavital at home.

**HOTEL FLORA** in Bucharest. It is a de luxe hotel for geriatric cure. Isolated from the city bustle, located in an area of parks and verdure, in the vicinity of the lakes surrounding the Romanian capital, displaying a modern architecture, this establishment offers not only pleasant rest but also attentive and efficient medical care. It is equipped with medical consulting rooms, test laboratories, aerobio installations, gaitways and light bunks, stretch showers, jacuzzis, ultrashort and infrared ray installations, ultrasound and dynamic current installations, gymnasiums, exergometric bicycles, solarium, refrigerator.

The hotel also has a restaurant, a brasserie, non-smoking smoking rooms, a hairdresser and a beauty parlor (using Gerovital products) a swimming pool and, nearby, tennis courts, bowling alleys etc.

**THE OTOPENI SANATORIUM**, located 16 km away from Bucharest in the middle of an evergreen park, is specialized for geriatric treatment. It includes double-occupancy rooms with bathrooms, medical consulting and treatment rooms, laboratories, X-ray installations, electrocardiography, electrotherapy and hydrotherapy.



chairs, saunas and a swimming pool. The saunas, half-saunas and double-occupancy rooms are arranged in keeping with the requirements of modern comfort (air conditioning, heat and soundproofing, telephone, radio).

therapy rooms, remedial gymnastics halls and massage rooms. There is also a library, a reading room, a television set, an exchange office. A big lake the surrounding of Bucharest.

## TREATMENT IN HEALTH RESORTS

There are geriatric clinics with specialists and in world-famous balneal resorts such as Băile Felix, Băile Herculane, Sovata, Călimănești-Căciulata, Vatra Dornei, Săvata, Slănic Moldova and Tuzsod.

On the coast, you can find geriatric services in the Eforie Nord, Mangalia and Neptun resorts.

You can take geriatric cures both in Bucharest and in all the above-mentioned spots the year round.

# ROMANIA — BALNEAL TREATMENT 365 DAYS A YEAR

## THE FAMOUS RESORTS OF

HERCULANE, FELIX, VATRA DORNEI, COVASNA, SOVATA, CĂLIMĂNEȘTI-CĂCIULATA, OLĂNEȘTI, SLĂNIC MOLDOVA, GOVORA

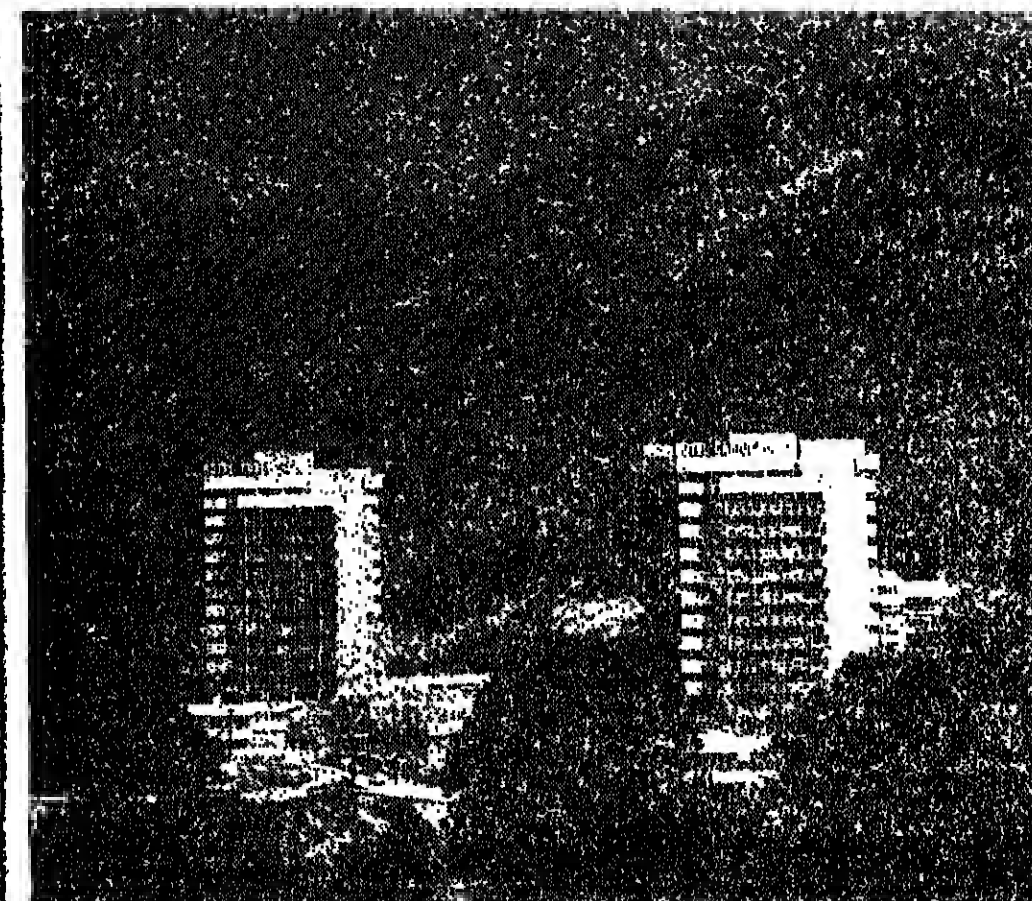
## OFFER YOU

GOOD HEALTH AND ENTERTAINMENT. THE "CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE IN BUCHAREST PROVIDES MANY

TREATMENT COURSES, FROM WHICH WE RECOMMEND:

- 18 DAYS OF BALNEAL TREATMENT IN ANY RESORT OF YOUR CHOICE;
- TREATMENTS WITH GEROVITAL H3 AND ASLAVITAL IN BUCHAREST AT THE "FLORA" HOTEL AND AT OTOPENI;
- Competent medical assistance — comfortable hotels — hospitality.

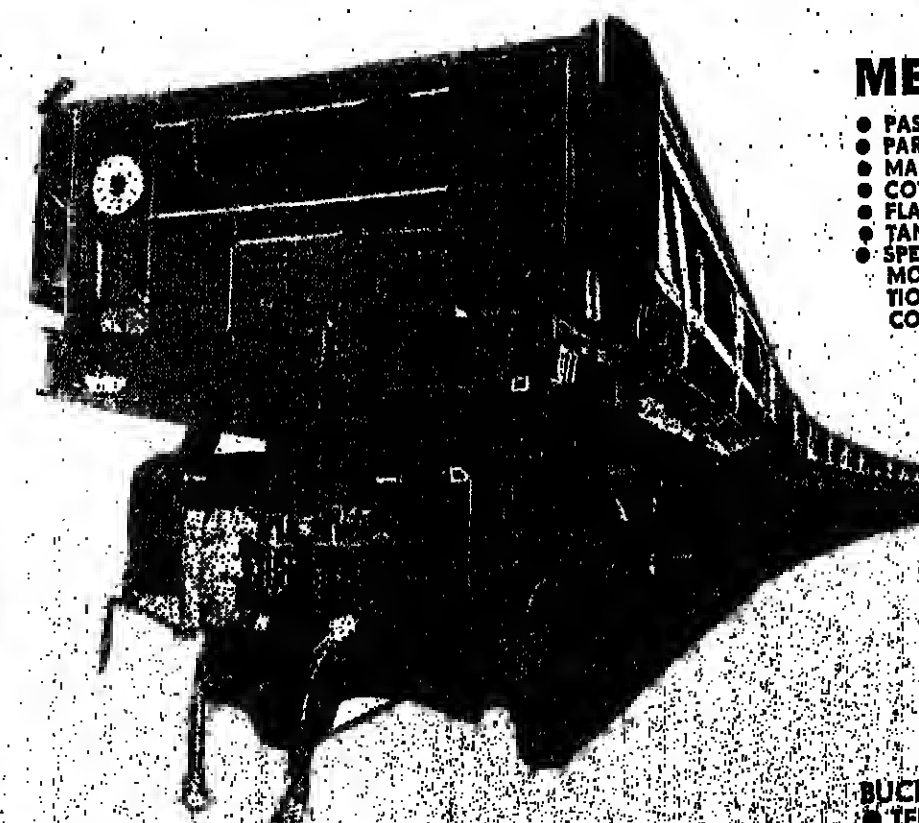
**YOUR HEALTH COMES FIRST!**



**FOR ADDITIONAL INFORMATION AND FOR RESERVATIONS YOU CAN APPLY TO THE BUCHAREST-BASED "CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE: 7 MAGHERU BOULEVARD, TELEX 11270 CARPAT R, YOUR TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:**

- AUSTRIA**  
ROMANISCHES TOURISTENAMT — 1000 Vienna, Währingerstrasse 6-8, Telex 111073 CARPRO A, Phone 313137
- BELGIUM**  
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN — Place de Bruckere 41-45, Brussels 1000, Telex 23147 RINTUR B, Phone 218 00 79
- CZECHOSLOVAKIA**  
RUMUNSKA TURISTICKA INFORMACNI KANCELAR — 2511 Praha 1, Pankrác U. 2, Telex 23117 ROTUR C, Phone 23 30 32
- DENMARK**  
RUMARNIENS TURISTINFORMATION — Vestergade 55 A, DK-1020 Copenhagen V, Telex 19418 ROMONT DK, Phone 4011 22 10
- FRANCE**  
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN — 38, Avenue de l'Opéra, Paris 75002, Telex 220109 OTIR F, Phone 712 27 11, 712 25 42
- GREAT BRITAIN**  
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 25, Thurloe Place, London SW 7 2TH, Telex 282107 CARPAT G, Phone 01-881 40 86
- ITALY**  
ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA — 100, Via Torino, 00181 Rome, Telex 61158 ROMTUN I, Phone 471 29 53
- WEST GERMANY**  
ROMANISCHES TOURISTENAMT — 4000 Düsseldorf, Carne-Hausstrasse 18, Telex 287110 ONT D, Phone 102111 3710 17 — 13
- HUNGARY**  
ROMANISCHES TOURISTENAMT — 6000 Frankfurt/M., Neue Mainzerstrasse 1, Telex 414099 ROTUR D, Phone 104111 23 05 41-13
- G.D.R.**  
ROMANISCHES TOURISTENAMT — 10241 Berlin, Frankfurter Tor 5, Telex 113166 HERAP DD, Phone 5 85 17 38
- HOLLAND**  
NATIONAL ROEMEENS WERKERSBUREAU — Weteringschans 105, Amsterdam C — 1017 XD Telex 13921 CARON NL, Phone 620229014
- ISRAEL**  
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 1, Ben Jehuda St., Tel-Aviv, Telex 31157 ROTO IL, Phone 56 35 39
- SPAIN**  
REPRESENTACION DEL TURISMO ROMANO EN MADRID — Avenida Alfonso XIII, 137 Madrid, Telex 32134 RUCOM E, Phone 4 38 79 85
- SWEDEN**  
RUMUNSKA STATENS TURISTINFORMATIONSDYLA — Vasahuset, Gamla Bragatan 33, S-111 20 Stockholm, Telex 10141 CARPAT S, Phone 0821 02 53 — 63
- SWITZERLAND**  
RUMUNSKA INFORMATIONSDYLA FÜR TOURISTIK — 8001 Zürich, Talstrasse, Schweizerstrasse 10, Telex 813730 INHU CH, Phone 012 1111 30 — 31
- USA**  
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 573 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, Telex 122990 RNFONNYC, Phone 697-0971

**FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS OF FULL SECURITY AND COMFORT FOR GOODS TRANSPORTATION IN OPTIMUM CONDITIONS**



## MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
- PARLOR CARS, DINING CARS, SLEEPING CARS
- MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
- COVERED AND OPEN FREIGHT CARS
- FLAT CARS
- TANK CARS
- SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS COUNTRIES.

**MECANO EXPORTIMPORT**  
BUCHAREST - ROMANIA

BUCHAREST-ROMANIA • 10 MIHAI EMINESCU ST. • TELEX: 10 269 • TELEFAX: 11 98 55 • PHONE: 11 98 55 • FOR: 22 107